

GAIA TONSERA

IONTEWEIENSTAGWA

ONGWE ONWE

GAWENNONTAKON.

---

---

onikonrowannhasta ne waheienterhane ne gaia tonsera.<sup>29</sup>

---

---

A

SPELLING-BOOK,

IN THE

LANGUAGE

OF THE SEVEN IROQUOIS NATIONS.

---

---

BY ELEAZER WILLIAMS.

---

---

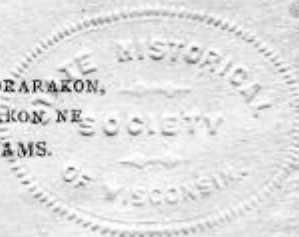
UTICA:

NONWE NATEKARISTORARAKON,

NE TEHORISTORARAKON NE

WILLIAM WILLIAMS.

1820.



X  
F8097

I71

W

PM  
1383  
WS4  
G34  
1820

## PREFACE.



*rahotiwenne ne Oneniotehaga Ratigo-  
wanense.*

Sewaksahogonha tsiatahonsatat!

NE waonni tsi teiongwatanwentsioni, nahonteriwayatenti ne gariwiioston ne ongionhake nongatigwen; nok oni, naiagonikonrowannha, nonwa ne Eksahogonha iagoteiarontie; ne aoriwa, wagwatennhane watieristorarake ne gaiatonsera Ionteweienstagwa, ne i-i ne Tiongwe-onwe tsinitewawennoten: nok oni, ne aoriwa etho nagwaiere, tsi etho nigarihoten songwariwaienni, ne Etsitewaniha Ariwawakon, ne ken-nonwe nitewanakere songwatsterista. Nok tsi tokenske, agwa tehotonwentsioni ne Ariwawakon, nagwegon Neksahogonha a-iejenterihake ne gaiatonsera; nok oni, ne i-i tsi etho niongwanikonroten, ne aoriwa onen nonwa wagwaienhase ken-nigaiatonseraha ne ionteweienstagwa: nok heniongwarhareke ne agwa hensewatsteriste, nok etho gati nentewe, iah taionnise onen agwegon hen-

sewaienterihake tsinikon ne kenthō gais-  
tonserake tegaristorarakon.

Nok agwa iongwatshennonni, tsi one  
kentiogowanen ieienteris ne gaiatonsera.  
etho nontawe, onen agwa ioianere tsi ioi-  
rennaiens.

Nok a-iawenhens, nise ne sewaksahoga  
ha, tsinikon hensewariwaienterene ne g-  
tonserake gaiaton, ne a-hesewanikonragw-  
risi ; nok oni, etho nontawe tokenske-onwe  
a-hesewariwiiostonhake, nok a-tsisewano-  
rongwake ne Rawennio ; nok a-tsisewa-  
wennaragwake, nok oni, a-tsisewawennios-  
take tsi tsionnhe ; nok a-tsisewentenre, nok  
oni, ni-i, nonen hentewatonnhokten, garon-  
hiake a-songwatshennonniaten ; *Ethonaia-  
wenne*, ne raoriwa ne Iesos Keristos seson-  
gwasgontagwen.

Onenote, May 3, 1820.

GWITER SATEGARENHES,  
GWITER TEGASONIOREN,  
ANTHONY TEHOWENGARAGWEN,  
WILLIAM KENWENTESON,  
MOSES SONONSESE,  
JOHN TAIENTANEKEN,  
CARNLIUS SONONRIO,  
DANIEL TEGAWEIATIRON.

# ONGWE-ONWE-NEHA

IONTEWEIENSTAGWA.

<sup>3</sup>  
**E**

**G**

<sup>2</sup>  
**H**

<sup>4</sup>  
**K**

<sup>5</sup>  
**N**

<sup>6</sup>  
**O**

<sup>8</sup>  
**R**

<sup>9</sup>  
**S**

<sup>10</sup>  
**T**

<sup>11</sup>  
**W**

—

<sup>12</sup>

*A*

*E*

*G*

*H*

*I*

*K*

*N*

*O*

*R*

*S*

*T*

*W*

## IONTEWEIENSTAGWA.

ROMAN.

ITALIC.

| <i>Cap.</i> | <i>Small.</i> | <i>Cap.</i> | <i>Small.</i> |
|-------------|---------------|-------------|---------------|
| <b>A</b>    | <b>a</b>      | <i>A</i>    | <i>a</i>      |
| <b>E</b>    | <b>e</b>      | <i>E</i>    | <i>e</i>      |
| <b>G</b>    | <b>g</b>      | <i>G</i>    | <i>g</i>      |
| <b>H</b> *  | <b>h</b>      | <i>H</i>    | <i>h</i>      |
| <b>I</b>    | <b>i</b>      | <i>I</i>    | <i>i</i>      |
| <b>K</b>    | <b>k</b>      | <i>K</i>    | <i>k</i>      |
| <b>N</b>    | <b>n</b>      | <i>N</i>    | <i>n</i>      |
| <b>O</b>    | <b>o</b>      | <i>O</i>    | <i>o</i>      |
| <b>R</b>    | <b>r</b>      | <i>R</i>    | <i>r</i>      |
| <b>S</b>    | <b>s</b>      | <i>S</i>    | <i>s</i>      |
| <b>T</b>    | <b>t</b>      | <i>T</i>    | <i>t</i>      |
| <b>W</b>    | <b>w</b>      | <i>W</i>    | <i>w</i>      |

\*H is only an aspiration, or breathing; and it appears has no distinct sound, nor formed in a particular manner by the organs of speech, as it is supposed by some learned Jesuits.

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| ga | ge | gi | go |
| ha | he | hi | ho |
| ka | ke | ki | ko |
| na | ne | ni | no |
| ra | re | ri | ro |
| sa | se | si | so |
| wa | we | wi |    |

---

|     |     |     |    |
|-----|-----|-----|----|
| ag  | eg  | ig  |    |
| ah  | eh  | ih  | oh |
| ak  | ek  | ik  | ok |
| ar  | er  | ir  | or |
| as  | es  | is  | os |
| at  | et  | it  | ot |
| was | wes | wis |    |

---

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| gra | gre | gri | gro |
| kna | kne | kni | kno |
| ksa | kse | ksi | kso |
| ska | ske | ski | sko |
| sna | sne | sni | sno |
| sra | sre | sri | sro |

sta  
swa  
tna  
tra  
tsa  
twa

ste  
swe  
tne  
tre  
tse  
twe

sti  
swi  
tni  
tri  
tsi  
twi

sto  
tn  
+

iag  
iar  
ias  
iat  
nag  
nak

ieg  
ier  
ies  
iet  
neg  
nek

nig  
nik

ior  
ios  
iot  
nok

rag  
sag  
tag  
wag  
war  
was  
wat

reg  
seg  
teg  
wig  
wer  
wes  
wet

rig  
sig  
tig  
wig  
wir  
wis  
wit

rog  
sog  
tog

|      |      |       |       |
|------|------|-------|-------|
| gon, | kon, | konn, | ken,  |
| iah, | ioh, | ok,   | nok,  |
| gwa, | gwe, | gwen, |       |
| ten, | ton, | tonn, | wisk. |

---



---

# LESSON I.

## TEGAWENNAKE.

|         |         |
|---------|---------|
| A-gwa   | Ie-sos  |
| a-se    | iah-ten |
| a-sen   | iah-ken |
| a-tak   | iah-ok  |
| E-tho   | i-i     |
| ga-ien  | i-ken   |
| ga-ro   | io-to   |
| ga-ti   | io-ten  |
| he-tson | i-se    |
| hi-ro   | ken-ie  |
| hi-re   | ki-ok   |
| hi-wat  | ki-ron  |
| hi-sen  | ne-ok   |
| hi-sat  | Ni-ioh  |
| ni-i    | ron-gwe |
| ni-sa   | sa-gat  |

|         |          |
|---------|----------|
| ni-se   | sa-ien   |
| non-ga  | sa-ne    |
| non-gwe | sa-ton   |
| non-wa  | sa-son   |
| O-ioh   | se-ion   |
| O-nas   | se-ten   |
| o-nen   | sen-ten  |
| o-ni    | sken-nol |
| on-gwe  | ser-hek  |
| on-wa   | ta-kon   |
| ra-ton  | ta-tson  |
| ro-tas  | tio-ton  |
| ro-ten  | to-sa    |
| to-ga   | wa-ken   |
| tsi-ok  | wa-ton   |
| tsi-ron | wa-ne    |

---



---

## LESSON II.

### ASEN NIGAWENNAKE.

|           |           |
|-----------|-----------|
| A-on-ha   | a-ron-ni  |
| a-gwe-gon | e-tho-ne  |
| a-ho-nen  | ga-na-gwa |
| a-ho-wen  | ga-hon-re |

a-to-gwa  
 a-to-ken  
 a-re-kho  
 ga-ron-ta  
 ga-ri-wa  
 ga-non-sa  
 ah-ten-se  
 te-we  
 -ha-te  
 o-ni-ron  
 io-non-te  
 io-no-wen  
 iot-te-ron  
 ken-he-ion  
 ko-ra-ne  
 ne-ne-ken  
 ne-o-ni  
 sa-te-hen  
 sa-te-gon  
 sa-ia-tat  
 to-ken-ske  
 tsi-ron-ki  
 tsi-te-ron  
 tsi-ten-ha

ga-na-non  
 ga-ron-hia  
 ga-ra-gwa  
 ne-sa-ne  
 o-ie-ri  
 o-hen-ton  
 o-ne-sen  
 o-hen-ton  
 o-non-tsi  
 o-tsis-tok  
 o-te-ra  
 ra-ha-we  
 ra-o-wen  
 ron-wa-iats  
 ro-ien-ha  
 ro-ni-ha  
 sa-no-wen  
 wa-hen-ron  
 wa-hi-ron  
 wa-ra-we  
 wa-si-ron  
 wa-on-ni  
 wa-to-ken  
 wisk-ha-ton

## LESSON III.

GAIERI NIGAWENNAKE.

|                |                |
|----------------|----------------|
| As-gwa-ta-go   | a-hon-se-ton   |
| a-re-sa-ke     | a-ion-ron-ke   |
| a-o-ri-wa      | ga-hon-ra-wat  |
| a-gwa-sa-ne    | ga-hon-we-ia   |
| a-tek-ghwa-ra  | ga-nia-ta-re   |
| ga-ta-ken-rat  | ne-na-ho-ten   |
| ga-ron-hia-ke  | ra-ke-ni-ha    |
| ga-ia-ta-se    | ra-wen-ni-io   |
| ga-wen-ni-io   | ron-wa-ko-ra   |
| he-non-ga-ti   | sa-o-ri-wa     |
| he-ri-go-wa    | sa-go-wen-ni   |
| hen-ken-ha-ke  | sa-ten-io-ton  |
| ie-ia-ta-re    | sa-wen-ni-io   |
| ie-ien-te-ri   | se-wa-ri-wa    |
| ie-ga-ie-ri    | se-wa-hen-ton  |
| io-ron-ia-ken  | se-wa-nia-kon  |
| io-ia-ne-re    | te-wa-na-ton   |
| ion-te-ri-ios  | te-wen-ten-ron |
| iot-ga-non-ni  | te-wa-nens-go  |
| ko-ra-ko-wa    | wa-te-ri-io    |
| kon-ia-ron-gas | wat-gwa-ta-go  |
| kon-wen-ni-io  | wa-gat-to-ke   |

## LESSON IV.

## WISK NIGAWENNAKE.

A-ri-wa-wa-kon hen-te-wa-gwe-gon  
 a-te-ren-na-ien hen-ia-gonn-he-ke  
 a-ke-ni-kon-ra hen-ke-na-ke-ren  
 a-ta-ta-se-ton ken-tho-ren-te-ron  
 a-to-gwa-go-wa ken-tio-gwa-gwe-gon  
 a-sa-re-go-wa ne-a-o-ri-wa  
 ga-ri-wi-ios-ton ne-wa-hon-ni-ron  
 ga-ri-wa-ne-ren ne-no-ia-son-ha  
 gah-ion-ha-ta-tie ne-wa-ke-ra-se  
 ga-na-ie-se-ra Ra-tsi-hens-ta-tsi  
 ra-sen-no-wa-nen te-sas-te-ri-hen  
 ra-o-ti-ri-wa tek-ga-ne-re-gwe  
 ro-ni-kon-ri-io ti-sa-ri-wa-ien  
 se-wats-hen-non-ni to-ken-ske-on-we  
 se-wen-na-no-ton tsi-ni-ien-hen-we  
 se-wen-ni-nio-ne wa-ga-ri-on-ni  
 se-wa-wen-ni-io wa-hon-wa-na-ton

## LESSON V.

## IAIAK NIGAWENNAKE.

A-tat-ne-go-ser-hon  
 a-ion-gwa-ien-ta-ne

a ion te we ien ton  
 e tsi te wa ia ner  
 ga na ta ien go wa  
 ga nia ta re go wa  
 io ta ri hen se re  
 io te we ien ton gwe  
 ken wa kenn ha ta tie  
 ne io ri wa ne ren  
 ne gat ro ri ha gwe  
 o ri wa to ken ti  
 o ia ta to ken ti  
 o non sa to ken ti  
 ro ni kon ri ios ton  
 se ne gwen sa no ron  
 se ia te we ien ton  
 te ie ri wa gwa ta  
 te sa ri wa ien ton  
 wa go ri wa ra ne  
 wa go ia ne ren se

---



---

## LESSON VI.

TSIATAK NIGAWENNAKE.

A ia go ri wi ios ton  
 a iont hon ta ti he ke

a ion te we iens ta ke  
 hen on wats hen non nia ten  
 he tsi te wa sen na ien  
 he tsi te wa go wa nat  
 he tsi te wa ie na was  
 o ri wa ne ra gwat go wa  
 io te ri wa gwa ri sion  
 io te ri wa gwa ta gwen  
 o non sa to ken ti ke  
 o tio gwa to ken ti ke  
 ro ni kon ra to ken ton  
 te ie sa ie ron nions gwe  
 wa gats te nia ron go wa  
 wa ga te ri hon ta go

---



---

## LESSON VII.

### SATEGON NIGAWENNAKE.

A ke wen na to ken ti ke  
 a ion te ren na ien se ke  
 a ho ri wi ios ton ha ke  
 le sos Ke ris tos tse ra gon  
 ga ia ton se ra to ken ti  
 ga ia ne ren se ra go wa  
 ga ri wa ne ra hak se ra

he tsi te wa sen na ien sek  
 he tsi te wa wen ni ios tak  
 he tsi te wa go wa na tak  
 sa ia ta to ken ti go wa  
 sa ri wi ios ton tse ra gon  
 te tsi te wa ron ia ien ton  
 te tsi te wa non we ra ton  
 ten tsi te wa ri wa gwa se

---



---

### LESSON VIII.

#### TIOTON NIGAWENNAKE.

A ion gwa te wi ien ton ha ke  
 a hon wa ti ri ho wa na te  
 a hon wa ti sen na ie sa te  
 a tsi te wats hen non nia ten  
 a tsi te wa sen no wa na te  
 a ia go ri wi ios ton ha ke  
 ga ri wa ne ra hak se ra gon  
 he tsi te wa ni kon ri ios tak  
 he tsi te wa te ren na ien has  
 te wa ta te ri hon nien ni sek  
 te tsi te wa non we ra ton sek

## LESSON IX.

OIERI NIGAWENNAKE.

Ga ron hia ke ro non tse ra gwe gon  
 ion te ren na ien ta gwa go wa  
 ka ri wi ios ton tse ra gwe gon hak  
 te te wa ta te ren na ien ni sek  
 te te wa ta te non ron gwa nion sek

## LESSON X.

ENSGA IAWENRE NIGAWENNAKE.

le ren so ta ra ga ra nie ta go wa  
 ion te ri wa we iens ta gwa go wa  
 te wa te ren na ien ta tse ra gwe gon

## LESSON I.

IONTEWEIENSTAGWA.

1.

RA wen ni io ro te we ien non ni,  
 ne ga ron hia, nok o ni, ne ken ion  
 wen tsia te.

2.

Nok o ni, ra on ha sa go ia ti son

non gwe, nok o ni, ra on ha tiot kon  
sa go ia ta nons ta ton ha ties.

## 3.

Nok oni, a gwe gon ra on ha sa g  
ia ti son, ne gon ti rio non wen tsia l  
gon nes, nok oni, ne nia te kon ne-  
ken gon ti ties.

## 4.

Nok o ni, a gwe gon ne Ken tsion  
ne ga nia ta ra ke go wa gon nes, nok  
o ni tsi ga nia ta re nion ne ken ni wa  
sa, nok o ni, tsi gah ion ha te nion.

## 5.

Nok e tho ta ie ia ta re ta ke non  
gwe, tsi ni kon ro te we ien ni son ne  
Ra wen ni io tsi iah ot he non te ho no  
ron se, nok o ni, tsi ni ho ia ta ne ra  
gwat.

## 6.

No ga ti wa on ni, a gwe gon non  
gwe a hon wats ha ni se ke nok a hon  
wa wen na ra gwa ke, nok o ni a hon  
wa sen na ien se ke.

## 7.

Nok tsi to kens ke on we, ra on ha

sa go ia ti son, nok o ni, ra on ha sa  
go wen ni io non gwe, ne wa on ni a  
hon wa wen ni ios ta ke, tsi ia gonn he,  
nok, a hon wa no ron gwa ke.

---

## LESSON II.

### IONTEWIENSTAGWA.

1. Iahtiaiehewe tsinihotennitenra-  
sgon, ne Iesos Kesistos Niih roienha.

2. Wahatewentete tsi-ronnhe, on-  
wenisiake tarete, waharonhiaken' ne  
wahoroniakentagwe tsi warere hon-  
sakheskentago nongwe.

3. Tsi gati nahe onwentsiake hire-  
sgwe, ne-ok tihoiotegwe nasagotoga-  
ten nongwe tsinaieiere ne garonhiake  
a-iontshennonne.

4. Nok oni, sagoriwaiennihagwe  
ne gariwiioston, nok oni, tsi naieiere  
ne honsahonwanikonraseronni ne Ra-  
wenniio.

5. Nok ne waonni. tsi sotsi ienon-  
wes nongwe ne gariwaksen, nok oni,

tsi ieribaswens ne gariwiioston, ne waonni iah teiagohontaton tsinigari-hotensagoriwaiennihagwe ne songwa-wenniio, Iesos Keristos.

6. Nok ne tsinaheribaswen tsini-horihotenne ne Iesos, ne waonni ia-gahewe, onesenronon wahanwanatongwe ; nok oni, iah-onteriwihe we wahanwario, tegaiasontne nonwe nahonwaiatanentakete ; nok etho iahtiaiehe-we tsinatatonnhagari.

7. Tsi wahatonnhokten ne Iesos, tsi sahatonnhete, nok oni, tsi garonhiakē sarete, etho nontawe tonsasagonnholontiense nongwe ne garonhiake, nok agwegon nongwe ne tokenske-onwe hentsiontatrewate, iokontatie garonhiake heniontshennonni.

8. Ne gati waonni, tsi sotsi songwanorongwa ne Iesos ; agwegon nisa, tsitewatatrewat, nok tokenske-onwe hetsitewawennaragwak, nok oni, hetsitewawenniostak tsi tionnhe.

9. Nok oni, tiotkon teweiarak tsi-

nihoroniakenhon, i-i ongwariwa ne  
 tiongwe, nok a-iawenhens etho non-  
 tawe tokenske-onwe a-tsitewawenni-  
 ioste nongwatonnhets, nok oni, ne te  
 waieronke.

---

### LESSON III.

#### IONTEWEIENSTAGWA.

1. Raonhatsiwa-ok ne Niih hetse-  
 wenniostak tsi sonnhe, nok oni, agwa  
 sanikonragwewon hetseporongwak,  
 nok, hetsewennaragwak.

2. Raonhatsiwa-ok ne Niih hetsen-  
 naiensek, nok oni, raonhatsiwa-ok he-  
 tsenekennihek naterennaientsatsera-  
 kon, tsinahoten tei-tonwentsioi ne  
 Tsieronke, nok oni, ne satonnhets.

3. Tosa ne Ratironiakeronon, iah  
 Nagoiatatokentisonkenha, naseneken-  
 niheke ne aterennaientsatseragon, nok  
 teonon, Raoehatsiwa-ok ne Niih iaia-  
 tison hetsennitentasehek.

4. Tosa oni, nasesennaien, iah oni,

ne taseiatontshot-hase, tsi-ok nenio-  
tonhake, ne hentewatenientenston tsi  
nihaiatoten ne Rawenniio !

5. Tosa E-tsennaiesat ne Rawenni-  
io, nok tennon, hetsennatokenistak  
nonen watsenaton, nok seriwanoron-  
gwak tsinigariwake iariwaienni.

6. Agwa senniseranoronstak ne a-  
hontatokenlike nonwe niwenniserate,  
aseken, raonha ne Rawenniio rawen-  
tawen ne etho nonwe niwenniserate ;  
nok agwa iarihonte ne etho nonwe  
niwenniserate, ne tosa othenon ahesa-  
ioten.

8. Senorongwak ne iesaienha, a-ion-  
nise gati hasonnheke nonwentsiake ;  
nok ne tokenske-onwe henteseriwaie-  
rite, garonhiake tisanaktaien.

9. Tosa serio nongwe, tosa oni on-  
ga na-serheke a-kegarewate, ne wa-  
onni, tsi agwegon nongwe sewatate-  
kenha, nok saiatat ne hetsisewaiati-  
son.

10. Tosa seriwanera-hak ne gana-  
gwake, ne waonni, iatiawenrati ne Ni-

loh ne etho nasatiere, tsi iah gario te-  
siatoten ; nok tennon, seriwanoron-  
gwak ne tewateranekentseratokenti  
nagarihoten.

11. Tosa a-senensgo ; tosa oni na-  
satatewenniioste ne agoren agowen ;  
nok tennon, agwegon fgariwaierik tsi  
nontagonneseke tsinikon hensaianta-  
seke.

12. Tosa a-he-sanowenhake ; tosa  
a-seiennowenten Nongwe ; nok ten-  
non, tiotkon tokenske-onwe, nok, ori-  
wi-johonwe tsinahoten hensatonheke.

13. Tosa a-senoshaseke, nok oni,  
nasas-ganekseke tsinahoten iagoien  
Nongwehogan ; nok tennon, ok-tahe-  
sennikonriakon tsinikon nise saien,  
nok a-serheke etho-nikon ni-i rakiten-  
ron ne Rawenniio.

### *Tekenihaton.*

14. A senikonrarake tiotkon a-sia-  
tarake ne a-hontatokentike tsi ionte-  
rennaiens ne iagoriwiioston, nok a-ser-  
heke raonha rawentawen ne Niioh ne  
etho nonwe niwenniserate.

15. Tosa ne asennontonnion tsinahoten sariwaien nise, tosa oni ne satati tsinahoten ne kenthononwentsiake gariwanakere, tosa oni othenon nasatiere tsinahoten iah teiarihonte ne Rawenniio, ne a-hontatokentike nonwe niwenniserate.

16. Agwa sateweienton, nok senniseranoronstak tsiniwenniserake ne iagawenniseranoronston ne Otiogwatokenti.

17. Agwa senikonrarak hensentontiete, ne gaiere ni-iogonrare iagawentontietia ne tsiosera; nok oni, noiason tsi nonwe niwenniseratenion ne iagawentontietia Notiogwatokenti.

18. Agwa seriwanorongwak ne *Aterennaien* nagarihoten, nok saterenna-  
iensek niatewenniserake; hentesata-sawen agwa ne-ok hensat-ketsgo, nok hentienen-garake, nok oni, nonen heniogarawe.

19. Agwa seriwatokentistak ne gariwiioston, nok serhek agwa raonba ne Rawenniio roriwison, nok oni, ne-ok

a-honhaha, hengagweni garonhiake hensaiatenhawite.

20. Tiotkon seiarak tsi sat-negoserhon, nok serhek, Niih ragienha ionthon tsi etho nigarihoten saiena nok tisanaktaien ne garonhiake, ne token-ske-onwe henteseriwaierite ne tsiniiorihoten ne gariwiioston.

21. Nok ne toga kentiogwake hensiatarake ne leiataras, agwa seriwanorongwak, nok satewentet tsinikon gariwaien Nonwentsiake ne iotaksen, nok oni, ne lontonhesgwata nagarihoten.

22. Nok sagwisron tsi saienawagon ne gariwiioston, nok hetsennitentasehek ne Rawenniiio, naientenre ne a-iarihon ne rahoianerenstagwa, nok ne a-hesaienawase tsi a-hesatsteristonhadieseke tsinigariwake iariwaienni.

*Amen.*

## LESSON IV.

## IONTEWEIENSTAGWA

1. Tsinigariwake ioriwaien ne gariwiioston, raonha agwegon ne Iesos KERISTOS roriwison.

2. Ne gati waonni agwegon nongwe ne tokenske-onwe iagoriwiioston etho ni-iagoierenhatie tsinisagoriwisahani.

3. Roriwison ne Iesos Keristos, tsi hengaientake nonwentsiake ne henhatirihowanatake ne gariwiioston.

4. Nok oni, roriwison tsi hensagotineseraseke, nok oni, tsi hensagotiriwaienniheke ne Okaristia (Eucharist,) iken, leiatarasta.

5. Nok oni, roriwison tsi tenhont-tihanionke tsi-nenhonnaseke ne gariwiioston henhontsteristake.

6. Nok ken-nihotisennotens, *Ariwawakon*, *Ratsihenstatsi* nok *Deacon*.

7. Tsinihati ne ken iken, nê agwa Ragowanen ne *Ariwawakon*; ne waonni ragowanen, tsi raonha oriwagwegon roriwawakon tsinikon ioriwaien ne gariwiioston.

8. Nok oni, ioteriwison tsi ra-onhatsiwa-ok ne *Ariwarwakon* henhoterihontake, nok oni, raonhatsiwa-ok hensagoterennaienniheke ne ratitsihens-tatsi watonsere.

9. Nok oni, raonhatsiwa-ok tensagonisnonsaherhase nonen ne hensagoriwaienhase ne *Confirmation* gonwanatongwa, iken ethone onen hensagoriwaniratshe tsi iagot-negoser-hon.

10. Ioteriwison oni, tsi henwaiatanoronstake *Nariwauakon*, nongwehogan; ne waonni, tsi gariwanoron, nok oni, tsi garihowanen ne rariwenhawe.

11. Nok iagoterihonte oni, nongwehogan ne agwa a-honwanateweienton, nok, a-honwatinorongwake ne Rati-tsihenstatsi; ne waonni, tsi Rawenniio ronwateriwatsteristase.

12. Nok oni, ne toga henwati-iesate, raonha iawe henhonwaiesate ne Rawenniio; ne gati waonni, agwa a-ienikonrarake ne tosa a-honwati-iesate ne Rawenniio ronwawennenhawe.

## LESSON V.

## IONTEWEIENSTAGWA.

Skentiogwat-ok kentiogwaien non-wentsiake Notiogwatokenti. Nok ne ierihawehawe ne agwa gaiatakweniio ne gariwiioston.

Nok ganekhere raonha ne Rawenniio roriwison, tsinigariwake etho ioriwanentakon, tsinigariwiiostontseroten sagoriwaienni Notiogwatokenti.

Ne gati waonni, tsini ieierha tsi ionterennaiens, agwa ne konwaiianenhawi tsinihawennoten ne Oiatonseratokentike.

Nok tsi tokenske tiakawetakon tsinikon etho rowennanentakon ne Niioh; ne waonni, agwa ierihanorogwa, nok oni, teiagotonwentsioni naggwgon nongwe naiakonikonraientane tsinihawennoten.

Ne waonni teiagotonwentsioni, asenken, iakoterientare ne-ok ahonhaha hengagweni teniakoswatheten tsinaieiere nontaieriwaierite ne Rawenniioke nongatigwen.

Iah etho teiakonikonroten ne tokensk-onwe gaiatakweniio ieriwenhawe ne gariwiioston, tsiniiot notiake ; sane ionton, i-i senha gariwakwenniio tsiniwakerihoten.

Iah teienonwes naionthawa tsi nihawennoten ne Rawenniio, nok onitiotkon iontatasetenni Noiatonseratokenti, nok oni, iah teienonwes ne tokenske-onwe a-ieienterene negaiatonsera.

Nok tsi tokenske ieribaswens naieienterene nongwehogan Noiatonseratokenti . etho gaieronni iah ne teiagothahitake tsinihawennoten ne Rawenniio.

Aseken ne tokenske etho naiagoierenhatieseke ne gariwiiostonke, tsi agwa nihoriwison ne Rawenniio, iah teiawet aionsetake tsinihawennoten, nok oni, iah teiawet a-ieswenseke naieienterene, nok oni, naionthawa Noiatonseratokenti.

Nok tsi tokenske iagothaharagwen, nok oni, tsi tokenske iawetowanen

gariwake ieriwenhawe ne iah-ganega taietshenri ne Oiatonseratokenlike ; ne waonni' agwa iagogwisron ne tosa nongwehogan naiont-gato.

Agwa gariwaksen tsi etho nniagorihoten ; nok ganekhere kentiogowanen nongwe iontatgaronnis tsi etho nniagoierenhaties.

Aseken ne toga a-iontatienni tsinihawennoten ne Rawenniio, toga etho nontaiawenon ne taiakokakwarision : nok tsi iah teiakoienterhabon, nok oni, iah tokenske-onwe teiakonikonraientahon tsinisakorihonte ne Rawenniio, etho nontawe wahontgoronni nonen wahontonnhokten. Onga honte akoriwa tsi wahont-garonni ? Ganekhere ne akoriwa ne iontatasetenniha-gwe ne Niioh rahowennatokeni.

Raweron ne Rawenniio agwegon nongwe henionthawa ne rahowennatokeni : ne gati waonni, ne tokenske-onwe ne gaiatakweniio gariwiioston ieriwenhawe, iah othenon teietshani-

se nongwe naionthawa Noiatonsera-  
tokenti.

Ne waonni, iah teietschanise nagwe-  
gon nongwe naionthawa tsi nihawen-  
noten ne Rawennio, aseken, ne iagot-  
habitake tsinihawennoten, nok iah a-  
gaonha teiagoriwison tsinigariwake  
ieriwenhawe.

Iah tehaweron ne Rawennio, tsi  
iotiaton tsinihonikonroten, togara-ok  
neniakonhake nongwe henionthawa :  
nok tennon, raweron agwegon non-  
gwe etho nentewe heniakotokense  
tsinik-heriwisahani.

---

---

## LESSON VI.

### IONTEWEIENSTAGWA.

Roriwison ne Rawennio, tsi agwe-  
gon nongwe heniakotennitenraskon ;  
nok heniontatitenrheke agwegon non-  
gwe ne iakotent.

Nok sagorharatstenni nongwe ne  
iakotennitenraskon, tsi iengahewe ien-  
sesagoieritshe tsinikon heniont-ga-

ronni, tsi heniontatiatakennha ne iokotentenion nongwe.

Nok ne iah teiakotennitenraskon nok agwa teiakononianiks tsinahoten sakotenron nok sakowi ne Rawenniio, iah tesagorhoratstenni nasagotshennonniaten.

Nok oni rotiawenraton ne sotsi aienaiehake nonen othenon wahontaton ne iokotent nongwe, nok oni, ne sotsi ne a-iont-roriatake.

Nok tennon, nonen othenon etho naheiere tsinisakoriwisahani ne Rawenniio, ok-heken senha aiakonitentonhake, nok a-iakotshennonnihake tsi wahegweni etho-naheiere tsiniakoterihonte.

Nok oni, tosa nonwenton naienrheke etho onen tsinakeiatakennha ne iakotent, nok tennon, tsi ki nigariwes heniont-gatoseke tsi ok-nahoten teia-gotonwentsioni, etho nigariwes a-iontatitenrheke.

Nok a-iakeiarake tsinisagorhoratstenni ne Rawenniio ne iakotenniten-

raskon; nok tsiniwatshennonniata-  
tserowanen heniont-gato nonen hen-  
iontonnhokten, ne a-iagoretsiaronhe-  
ke tsi senha a-iakotennitenrasgon.

---

### LESSON VII.

NE IONONTONNIONGWA NE IAGORIWI-  
IOSTON.

Okstentsi gowanen rakitenron ne  
Rawenniio, tsi wakatnegoserhon, nok  
oni, tsi wakeriwaienterhahon ne gari-  
wiioston.

Iah nonwa, etho nonwe tekiteron  
tsi nonwe ni-ietaraienton ne iah othe-  
non teieriwaieteri tsi agwa nihonikon-  
roten ne Rawenniio tsi iagonnhe.

Nok ne wakienawase ne rahoiane-  
renstagwa, tsi tewaketakon, nok iah  
tekatennowenta tsi-nikon totati, nok  
raton, i-i ne Kawenniio ne gaton.

Tewaketakon, tsi raton, agwegon  
ne iagotnegoserhon, nok tokenske-on-  
we iagoriwiioston, garonhiake hen-  
iontshennonni.

Tewaketakon oni, tsi raton, agwegon ne iahteiaготnegoserhon, nok oni, iahteiaгoriwiioston, iokontatie Onesen nongati tiagonaktaien nonen heniontonnhokten.

Tewaketakon oni, tsi kentiokowanen nongwe heniont-garonni nonen heniontonnhokten; ne waonni, tsi iah tehonwawennaragwa ne sagoiatison.

Tsinigariwake wakeriwaiena ne gariwiioston ioriwaien, ne henwakienawakonhake ok tiengatonnhokten.

Wakerhare ne Rawenniio henhakienawasehatie, tsi wagatontagwani, nok oni, gasganeks ne agwegon hontakeriwaierite tsinihakerihonte.

---

## LESSON VIII.

NE IONNONTONNIONGWA NE IAGORI-  
WANERAHAKSGON.

Wagaterientasa, i-i ne wakitent agwa wakeriwanerahaksgon, tsi onen isini ienhiiatonti nonesenronon nok oni, agwegon tsinihoiotenseroten;

nok iah nonwenton tonsahiiathontatshe tsirakenikonrotagwas.

Wagaterientasa oni, tsi tokenske-onwe ne tenwagioteke tsinigariwes sekon hengonnnheke, ne garonhiake ahontshennonni ne agwatonnhets.

Agwa wakenikonraksense nok tewagatonharenron, tsiniiaweta onen rinikonraksaton ne Rawenniiio.

Ne aoriwa, tewagatonharenron, tsi toga onen rakennhotonse ne garonhiake, ne waonni, tsi sotsi gowanen ri-iesaton tsinahe tsigonnhe.

Sane tsinahe, wat-gonraronne onen are wat-gatatiatorete nok gat-gatos tsi gowanen wakeriwanerahaksgon, nok iah tokenske-onwe tesgatatrewata.

Tsinikonwakeriwanerenhonhaties, iah nonwenton ne iah tonson kientane nakenikonrakon: tsinikon nonen sakateriwatewate, agwahens teiote-nonianiton tsinakeroniaken nakenikonrakon.

Nok sekon gati iah tategiatioreta, nok onī, tsinikon, keroniakens nake-

nikonrakon, iah tegagwenies ne Rawennioke nongati iahongiatonti.

Ioneragwat wakitent, tsiniwakeriwanerahaksgon, iah anio othenon tetsionaktote nahakitenre ne Rawennio.

Sane rotennitentrasgon, onen gati, wagaterientasa ok-tiengatonnhokten henhi-iennitentaseheke, nok henganheke, sewennio tsignonhe, takitenr tontakeriwatonten nakeriwanerahaksera; takitenr ne wagiatakennha tsi ragwenheias ne lesos Keristos; takitenr tosa takrewat, nok tennon, takitenr garonhiake tagwatshennonnia-ten.

---

---

### LESSON IX.

TSINAHOTEN AORIWA, NE RAWENNIIO  
SAKOIATISON NONGWE.

Ne sakoiatisahaton ne Rawennio nongwe, nahonwasennaienseke, nok oni, nahonwawenniiostake tsi iagonhe.

Nok oni, naiont-gatō tsinihoiatane-

ragwat, tsi oni iah othenon tehonoronse, nok oni, tsi raonha agwegon rote-weiennison, nok oni, tsi raonha ori-wagwegon rononstathonaties.

Ne oni sakoiaisahaton, naiakotonn-haganonnihake, nok garonhiake, tsi-niihenwe aiagotshennonnihake, nok ne tahotiiawakonhake ne ratironhiakeronon tsi ahonwasennaienseke.

Nok nongwe iah etho teiagioieren tsinahoten sakoiaisahaton ne Rawennio ; nok tennon, agwa oiah niiakotatitotenston tsinigarihoten tsi ongwe iakotonhon.

Nok tsi tokenske ne totenientenston ne Rawennio tsinihaiahtoten ne raonha, tsi sakaiatonni nongwe ; ne waonni, tsi naiakokwenion etho naiakotennikonroston, tsinihonikonroten ne raonha.

Nok tsi ostonha tatekiat-tihen, tsinisakoiatanoronston nongwe tsiniot ne ratironhiakeronon ; ne waonni, tosa a-iontatiesatake, tosa ne a-iagots-

teristönhake ne gariwaksen nagarihoten.

---

## LESSON X.

### TSINIGARIHOTEN NE ATATNEGOSERHON.

Roriwison ne Rawenniiio Iesos Keristos, tsiheniontatnegoseraseke nongwe ; nok raweron ne hen-watenientenston, tsi teniagotonwentsionihake ne garonhiake a-iontshennonni.

Nok oni, ne ieriwaniiratstagwa tsi iontat-negoseras, nonen ne kentio-gwake wahontiataren ne iagoriwiioston ; nok oni, tsi tokenske-onwe te iagotonwentsioni nahonwawenniioste tsi iagonnhe ne Rawenniiio.

Ne gati waonni, tsi raonha ne Rawenniiio roriwison, ne atatnegoserhon nagarihoten ; ne aoriwa ioteriwison agwegon nongwe a-ieriwaiena ne ethonigarihoten.

Nok ne tokenske iah tenieienasere ne atat-negoserhon, nok agwase ken-

tengariwaientaké naieiena, iokontatie heniontgaronni.

Ne waonni, heniont-garonni, as-ken, agwa wahontennikonronni tsi wahonwawennonti ne Rawenniio, tsi iah teiagot-negoserhon.

Ne waonni, agwa wahontennikonronni tsi wahonwawennonti ne sakoiatison, aseken iah teiagoiena tsinigarihoten sakoriwisahani ; nok agwase kengigariwaien ne etho nigarihoten aieiena.

Nok tsi tokenske, agwa ok kenti-gaien naiontnegoserawe nok iah etho teiawense ; etho nitewese tsi ieriwanerahaks ; nok oni, ne hengarihonni heniont-garonni nonen heniontonnhokten.

Nahoten gati honte teiotonwentsiohon nonen nongwe iont-tokha, nok wahrenre ne keriwaiena ne atatne-goserhon nagarihoten ?

Ne ki-wahi teiotonwentsiohon, ne tokenske-onwe honsaiontat-rewate tsinikon ronwanikonraksaton ne Ra-

wenniio ; nok tokenske-onwe, hontagawetakon ne gariwiiostonke, nok agwa a-ionterientasa tsi ne heniagot-hahitake tsinihawennoten ne sakoiatisson ; tsinigariwes . heniagonnheke nonwentsiake.

Nok tsi tokenske wat-iatons ne rahosenna ne Rawenniio ne ieronke, nonen wahontat-negoserawe ; ne wannoni, agwa a-ienikonrarake ne tosa a-ieiesate tsinigarihoten iakoteriwaienni ; nok tennon, ioneragwat a-ieriwanorongwake, aseken, ne heniakoiatakeanha ne Rawennioke nongati nonen heniontonnhokten.

---

## LESSON XI.

NE AORIWAKE NE ATERENNAIEN.

Ne tsinihotennitenraskon ne Rawenniio' Sakotenron nongwe, tsi raweron, etho aterennaientsatserakon heniongwennitentaseheke. tsinahoten ne ieronke, nok oni, nagotonnhets teiotonwentsionihake.

Nok tsi tokenske etho nigarihoten sagoriwaienni; ne waonni, agwegon nongwe, agwa taieriwasnieheke; ne oriwatokenti aterennaien nagarihoten.

Nok oni, nonen othenon wahonwaneken ne Rawenniio; agwa-ki tokenske-onwe akaweriasagwegon, nok oni, akonikonragwegon tsi ahonwen-nitentaseheke.

Nok oni, tokenske-onwe hontaia-gawetakon, tsi a-ienrheke, iah othenon tehonoronse, nok, oriwagwegon henwaton, etho nenhaiere tsinihoni-konroten.

Nok tsi onen henionterennaien, hontaia-gawetakon tsi tesagoganere, nok roterientaratsihon tsinahoten ion-nontonnion, nok oni, tsinitiagonikon-rasahaton tsi ronwennitentase.

Tsi tokenske etho niit, ne waonni, agwa aienikonrarake ne tosa nonen wahonterennaien; tsiniit ne iah tahaiatanoronke ne ronwariwaienni nok, ronwaneken, tsinahoten teiagotonwentsioni.

Nok tennon, aiakeiarake tsinihaia-  
tanoron, tsi oni nihoiatatokentigowa;  
nok oni, tsinihoiataneragwat, iah  
otheron tehonoronse, nok ok-tiwa-  
gwegon raiatananon.

Tsi tokenske, aterennaientsera-  
kon-ok henwaton, henhonwaneken  
ne Rawenniio tsinahoten teiagoton-  
wentsioni; ne waonni, agwegon non-  
gwe aiagotsteniaronke, niatewennise-  
rake aionterennaienseke.

Nok oni, nonen wahonterennaien,  
agwa skenenha tsi a-iakotatihatie;—  
nok oni, agwa taiakoiatoretonhatie tsi  
nahoten iontonnion tsi iakoterenna-  
ien.

**ORHONKENE**  
**NIATEWENNISERAKE**  
**IONTERENNAIENTAGWA**  
**NE TSIAKONONSAT.**

*Nonen ionterennaienne norhonkene,  
 tsiciatat henkonwawennanoton tsinikon  
 ne hetake tekaristorarakon, nok agwe-  
 gon a-iontahonsatate.*

'Tsi skennon ne Rawenniio sekon  
 sasonkwaiatewe ne ken wenniserate  
 sontasawen ; ne aoriwa tetsitewanon-  
 weraton oriwagwegon tsinikon son-  
 gwentenranions: nok oni, hetsitewen-  
 nitentas, ne a-hontiesenhake etho na-  
 hetionnhotenhake natsitewatshanise-  
 ke ne songwawenniio: nok tiotkon  
 a-iethinorongwake, a-iethitenranion-  
 heke oni, agwegon nongwe. Nok  
 aiawen, asongwentenre ne Niioh  
 Ronikonratokenton, a-hagwatago, a-  
 hatiatagweniiooste oni nongweriane ;  
 nok a-songwatogaten oriwagwegon  
 tsinaiongwaierenhake ; tsinahoten oni  
 ne tosa etho nahetewatiere ; nok oni,  
 nasongwentenre ne Rawenniio, ne

tiotkon a-iongwaiatakennhaseke ne rahoianerenstagwa ne tosa othenon a-iongwagarewate ; nok oni, ne tosa othenon a-iongwanikonrotago ne gariwaksen ; nok oni, na-songwaiatateriste oriwagwewon tsinikon ne ioteriwagwarisions tsi neniongwatierenhadieseke. Nok tiotkon skennon tahtewennontonnionheke tsi-ok neniongwaiatawenseronne, nok aiawen, hon-tetewariwajerite tsinisiongwarihonte ne kenwenniserate ; nok oni, tsinigariwes sekon hentionnheke nonwentsiake. Agwewon ne ken iken, nok oni, tsinahoten teiongwatonwentsioni ne tewaieronke, nok oni, nongwatonn-hets ; tokenske-onwe ongwaniakonragwewon hetsitewennitentas ; nok tewaterennaen.



*Kentho onen agwewon teniontontshoten, nok tsieiatat henieriwakaratate, nok heniahiron :*

Rasennakon ne Ronwaniha, nok

Ronwaienha, nok oni, ne Ronikonra-  
tokenton.

### CONFESSION.

Sewenniio tsiagionnhe, gwarihotasiennis tsi iongwariwaneren, tsi-ia-gwennontonnion, tsi-iongwatare, nok oni, tsini-iongwatieren: nok ne nonwa iongwanikonraksata tsi gwawennontion, nok oni, iongwaterons ne iah tegagonte asgwarewate. Nok tagwentenr, tagwathontats tsi nonwa tsiagwatat-rewata, tsi kowanen iongwaiesaton tsinisewennoten. Nok ne tsinisatennitenraskon, O Niioh tagwentenrhek, agwa nisa tagwentenrhek: nok ne raoriwa, ne Etsienha Iesos Keristos, honsasgwariwatonten tsinikon iongwariwaneren; nok tsine iongwaroniakenta, asgwentenre, satennitenraserakon honsasgwarongwase nok honsasgwarakewase tsinikon tsiongwateriwateraton; nok nonen heniagwatonnhokten, ne asgwentenrate, garonhiake asgwatshennonnia-

ten, tsi songwenheiasé nok sotonnhe-  
ton, ne Etsienha lesos Keristos Son-  
gwawenniio. *Amen.*

---

---

FOR PARDON.\*

Tagwentenr, Sewenniio tsi iagionn-  
he, asgwathontatshe tsi gwennitenta-  
se nonsasgwariwatonten tsinikon ion-  
gwariwannhikon; nok oni, ne tiot-  
kon skennon taiagwennontonnionhe-  
ke: nok aiawen, agwegon honsaion-  
gwaterakewase tsinikon iongwariwa-  
neren; nok ahontiesenhake, iah o-  
thenon tataiongwani konrharen tsi hen-  
gwasennaienseke, nok oni, tsi hen-  
gwawenniiostake tsi iagionnhe; ne  
raoriwa ne lesos Keristos songwa-  
wenniio. *Amen.*

\* Collect for the 21st Sunday after Trinity.

---

---

FOR ILLUMINATION.\*

Sewenniio tsi iagionnhe, ne tsinisa-  
tennitenraskon wagwennitentase, na-

sgwathontatshe tsi gwanekenni ; na-  
 hontiesenhake nasgwatogaten, naia-  
 gwat-gato, naiongwatokense oni, tsi-  
 nisgwarihonte ne etho naiongwaie-  
 renhatieseke : nok asgwentenre ne a-  
 iongwaienawase ne saianerenstagwa,  
 tsi tokenske-onwe hontaiagwariwa-  
 ieritsheke tsinisdgwariwisahani : ne ra-  
 oriwa tagwathontats ne Iesos Keris-  
 tos songwawenniio. *Amen.*

\* Collect for the 1st Sunday after Trinity.

---

---

FOR THE LOVE OF GOD.\*

O Niioh, seweiennentase tsini-ia-  
 kon ne iesanorongwa, tsiniwatshen-  
 nonniatatseriio, iah tiaiehewe non-  
 gwe : asgwentenre, asgwariwatahase  
 nongweriane, ne iah othenon tatonsa-  
 giatierenhake tsinagwanorongwake ;  
 nok tsi-iah-tesiati tokenske-onwe a-  
 gwanorongwake, ahontiesenhake, e-  
 tho naiongwariwawense tsinisdgwariha-  
 ratstenni ; ne waonni, tsi iah othenon

\* Collect for the 6th Sunday after Trinity.

tatesgiatieren tsinateiong watonwen-  
tsioni ne etho naiawenne ; nok ne rao-  
riwa tagwathontats ne lesos Keristos  
songwawenniio. *Amen.*

---

FOR DELIVERANCE FROM, AND SUPPORT  
UNDER TEMPTATIONS†.

Sewenniio tsi iagionnhe, wagwen-  
nitentase, nasgwentenre ne a-iongwa-  
ienawase ne saianerenstagwa ; ne tosa  
a-iongwanikonrotago, tsinahoten ne  
kentho nonwentsiake gariwanakere ;  
iah oni, tsinahoten ganonwes nongwe-  
riane, iah oni, tsinihorihoten Nonesen-  
ronon : nok tennon, iah othenon ta-  
iotaksenhake nongweriane, nok oni,  
nongwanikonragon tsi sonhaha-ok  
hengwawenniio stake tsi iagionnhe :  
ne raoriwa ne lesos Keristos songwa-  
wenniio. *Amen.*

† Collect for the 18th Sunday after Trinity.

Sewenniio tsi iagionnhe, iah othe-  
non tesanoronse ; ne tsinisenenniten-

raskon seron sekon honsaiagwat-gato  
 nonwa ne ken-wenniserate sontasa-  
 wen: nok asgwentenre kenhontatie  
 asgwaiatanonstatsheke, nok aiawen  
 iah othenon taiongwariwannhike tsi-  
 niwenniseres; nok tennon, tiotkon  
 ne taiagwennontonnionheke; ne oni  
 taiongwataragwenbake ne Sariwato-  
 kentihogon; nok oriwagwegon honta-  
 iagwariwaieritsheke tsinisgwatenien-  
 tenstenni: nok ne gwennitentennita  
 nasgwathontatshe, tsinisongwatshen-  
 nonniatenni ne Iesos Keristos songwa-  
 wenniio; ne seseniitat, sategwawen-  
 niosta oni ne Ronikonratokenton,  
 nok iah tegagonte iah nonwenton ta-  
 gariwentane. *Amen.*

---

### THANKSGIVING.

Niioh iah othenon tesianoronse, nok  
 tsini-ienhenwe tiotkon hensonheke:  
 tegwanonweratons tsi wasgwentenre  
 wasgwaiatanonstate ne kenwasonte,  
 nok iah othenonteiongwaiatawenhon.

Nok ne tsinisetennitenraskon, asgwentenre asgwaienawase tsi tokenske-onwe aioianereke tsi-naiagionnhotenheke; nok, tsinigariwes sekon heniagionnheke nonwentsiake, tiotkon ne a-iongwathiahitake tsinisanikonroten; nok oni, asgwentenre nonen heniagwatonnhokten, garonhiake asgwatshennonniaten: ne raoriwa tagwathontats ne Iesos Keristos songwawenniio.

*Amen.*

---

#### FOR PEACE.\*

Niioh iah othenon tesianoronse, ise satsteristonhaties oriwagwegon tsini-tiawense ne garonhiake, nok oni, nonwentsiake; tagwentenr, Satenniten-raserakon asgwathontatshe tsi gwen-nitenfase, ne tiotkon skennon takenhake, tsiniwenniserake sekon heniagionnheke nonwentsiake; nok ne raoriwa tagwathontats ne Iesos Keristos songwawenniio.

*Amen.*

\* Collect for the 2d Sunday after Epiphany.

Tagwaienha ne Garonhiake tesite.

ron; Aiesasennaien; A-ontawe ne Sawenniosera; Tsinisanikonroten ethonaiawenne nonwentsiake, tsiniot ne Garonhiake; Niatewenniserake tagwanataranontensek; Nok sasanikonrhen tsinikon gwanikonraksaton, tsiniot ni-i tsiongwani konrhens nothenon ionkhi-nikonraksaton. Nok tosa asgwatgawe nothenon a-iongwani konrotago: Nok tennon, heren tagwariwagwiten ne gariwaksen: Ise sawenniosera, iah othenon tesianoronse, nok agwasaiataneragwat, iah tegagonte etho nen-iqtonhake. *Amen.*

Ne tsinifatennitenraskon, Sewenniio, tsi iagionnhe, nok oni, tsi ise agwegon seiatanonstats nongwe; ne wannoni, ise wagwawenniioste tsi iagionnhe; nok oni, agwegon nongwatatenongwe; nok, wagwennitentase, nasgwanikonrarake, nok oni, nasgwaia-tateriste oriwagwegon tsi-neniagwatiere nonwa ne ioianeres; nok asgwentenre, ne tosa othenon a-ion-

gwagarewate, iah oni, nothenon na-  
iongwariwannhike nonwa tsi niwen-  
niseres: nok nonen heniagwatonn-  
hokten, garonhiake, asgwatshennon-  
niate; nok etho iah tegagonte hen-  
gwasennaienseke, ne asen nitsion, nok,  
saiatat ok ne Niioh; satesewawenni-  
io, nok, tsini-ienhenwe satentsionn-  
heke. *Amen.*

---

## IOKARASNE

NIATEWENNISERAKE IONTERENNAIEN-  
TAGWA NE TSIKONONSAT.

*Nonen ionterennaienne ne Iokarasne,  
tsieiatat henkonwawennanoton, tsini-  
kon ne hetake tekariatoraraken, nok  
agwegon a-iontahonsatate.*

Ne tsinihotennitenraskon ne Niioh,  
wasongwentenre sekon setewatgato  
onen tontaiokarawe ne ke-wennise-  
rategwe; nok onen senha kenniska-  
riwsha tsinitionnhes: ne gati waon-  
ni, agwa tewateweienton, nok hetsite-  
wennitentas ne Niioh nasongwaiata.

seronni ; skennon gati tahetewen-  
 nontonnionheke nonen hentewatonn-  
 hokten. Nok iongwennitentonhak  
 nongweriane, tsi hentsitewennitentase  
 nonsahonikonrhen tsinikon hetsite-  
 wanikonraksaton ; nok oni, nason-  
 gwentenre, ne heren asongwariwa-  
 gwiten tsinahoten aiongwagarewate  
 ne gariwaksens nagarihoten. Nok  
 tewaterientasa tosa ne tsiongwari-  
 wannhik tsi nahotentsiongwatariwa-  
 waton tsinahe ; nok hetsitewenniten-  
 tas ne **Rawenniio**, tsine-a-iongwaiata-  
 kennha ne rahoianerenstagwa ne to-  
 sa sekon ne honsetewariwanerake tsi-  
 nahoten onen tsiongwatat-rewaton :  
 nok ne aoriwa, skennon tasongwa-  
 iatanonstatonhatieseke, aseken, raon-  
 haha-ok henhagweni hensongwaiata-  
 kennha, ne iah othenon taiongwaiata-  
 wen nonwa tsiniwasontes. Nok tsi-  
 nigariwake ne ken iken, teiongwaton-  
 wentsioni, agwa titewennikonrasahat  
 tsi hetsitewennitentas ; nok tewate-  
 rennaien :

*Kenthoonen agwewon tenionfontshoten.*

Rasennakon ne Ronwaniha, nok Ronwaienha, nok oni, ne Ronikonratokenton.

# CONFESSIO.

Sewenniio tsi iagionuhe, gwarihotasiennis tsi iongwariwaneren, tsi-iagwennontonnion, tsi-iongwatare, nok oni, tsini-iongwatieren: nok ne nonwa iongwanikonraksata tsi gwawennontion, nok oni, iongwaterons ne iah tegagonte asgwarewate. Nok tagwentenr, tagwathontats tsi nonwa tsiagwatat-rewata, tsi kowanen iongwaiesaton tsinisewennoten. Nok ne tsinisatennitenraskon, O Niioh tagwentenrhek, agwa nisa tagwentenrhek; nok ne raoriwa, ne Etsienha lesos Keristos, honsasgwariwatonten tsinikon iongwariwaneren; nok tsine iongwaroniakenta, asgwentenre, satennitenraserakon honsasgwarongwase nok honsasgwarakewase tsinikon tsiongwateriwateraton; nok nonen

heniagwatónnhokten, ne asgwentenrate, garonbiake asgwatshennonnia-  
ten, tsi songwenheiasé nok sotonnheton, ne Etsienha Iesos Keristos Songwawenniio. *Amen.*

FOR PARDON.†

Niih othenon tesianoronse, nok, tsini-ienhenwe tiotkon hensonheke; ne tsinisatennitenraskon tiotkon senha ise satateweiennentahon nasgwa-  
thontatshe, tsiniot nii nothenon agwaneken; nok oni, senha ise tesatonwentsioni nasgion tsinahoten iagwas-  
ganeks: nok ne asgwentenrate, tsi satennitenraserakon asgwaiaatorenne, nok honsesanihonrhen tsinikon ion-  
gwariwannbikon, tsi nonwa ne iongwaroniakenta nongwanikonrakon: nok asgwentenre, ne asgion agwegon  
ne ioianeres, sane iah etho teiagwa-  
iatoten nagwaneken; nok ne aoriwa, etho nasgwaierase, tsinihoiatanera-  
gwat ne Etsienha, Iesos Keristos songwawenniio. *Amen.*

† Collect for the 12th Sunday after Trinity.

## FOR ILLUMINATION\*.

'Tagwentenr, Sewenniio tsi iagionnhe, asgwathontatshe tsi gwennitentase, ne etho nasgwanikonrotenste, ne tiotkon ne a-iagwennontonnionheke, ne agwegon etho naiongwaierenhatieseke tsinisgwarihotenstenni: nok tsi tokenske, iah taiagwagweni nothenon naiagwatiere, ne iah tensgwaienawasere; ne aoriwa, gwennitentase nasgwentenre, ise asgwaienawase, tsi etho naiagionnhotenhake tsinisanikonroten; nok, ne raoriwa tagwathontats, ne Iesus Keristos songwawenniio.

*Amen.*

\* Collect for the 9th Sunday after Trinity.

## FOR TRUE RELIGION.†

Sewenniio tsi iagionnhe, ne tsi iah othenon tesianoronse, ise agwegon sateweiennonnis; ise oni agwegon tagwawis tsinahoten, iongwaientas ne ioianeres: asgwentenre, asgwariwatahase nongweriane nagwasennano-

† Collect for the 7th Sunday after Trinity.

rongwake, nok oni, nasgweiaronse non-  
 gwanikonrakon ne tokenske onwe ga-  
 riwiioston, nok tagwentenr. tontagwa-  
 riwasnies agwegon ne ioianeres, nok  
 tsi gowanen satennitenraskon, ne sa-  
 gariwat asgwariwaneratshe ; ne raori-  
 wa ne Iesos Keristos songwawenniio.

*Amen.*

FOR GRACE AND ASSISTANCE IN OUR  
 SPIRITUAL COURSE.\*

Niih iah othenon tesanoronse, tes-  
 ganeratsihon tsi iah othenon taiagwa-  
 gweni ne ii a-iagwatatiatakennha: nok  
 ne aoriwa, asgwentenre asenonnatie-  
 seke ne iagwaieronke ne tosa othenon  
 a-iogarewate ; asenikonrarake oni non-  
 gwatonnhets ne tosa othenon a-io-  
 gwennontonnion ne iotaksen, nok, ne  
 a-iogaronni ne kentho nonwentsiake,  
 nok oni, nonen heniagwatonnhokten ;  
 ne raoriwa tagwathontats ne Iesos Ke-  
 ristos songwawenniio. *Amen.*

\* Collect for 2d Sunday in Lent.

## FOR PROTECTION.\*

Satennitenraserakon tagwaienawas.  
 O Sewenniio, tsi nonwa iongwatere-  
 naien, nok, gwennitentase, nasgwana-  
 tonhase tsinaiaagwaiere ne garonhiake  
 aiagwatshennonni; nok, agwegon tsi-  
 neniongwaiatawenseronne nonwa tsi  
 iagionnhe; ahontiesenhake tiotkon ne  
 aiongwaiatakennhaseke, ne iah othe-  
 non taiongwaiatawen; tsi ise asgwats-  
 teristonhatieseke; nok ne raoriwa ta-  
 gwathontats, ne Iesos Keristos son-  
 gwawenniio. *Amen.*

\* Communion service.

Ne tsinisaiataneragwat, tagwaienha  
 ne garonhiake tesiteron, ise wagwa-  
 wennioste tsi iagionnhe; nok, as-  
 gwentenre tosa othenon naiongwaiata-  
 wawen nonwa tsiniwasontes; nok, a-  
 gwa skennon taiongwatawe, nok, ise  
 asgwanikonrarake, nok, ahontiesen-  
 hake, skennon tonsaiaagwatgato nen-  
 iorhenne wenniserate hensewatasa-  
 wen: nok, asgwentenre, tiotkon ahe-

tewagwewonhatieseke nongwanikon-  
 rakon ; nok oni, tiotkon ne aiongwats-  
 teristonhatieseke tsinisgwariwisahani ;  
 nok, nonen heniagwatonnhokten ga-  
 ronhiake asgwatshennonniaten : nok  
 etho iah tegagonte satengwasennaie-  
 seke, satengwawenniiostake oni tsi  
 iagionnhe, ne asen nitsion, nok saia-  
 tat-ok ne Niih, *Amen.*

Tagwentenr, Sewenniiio tsi iagionn-  
 he, tagwathontats tsinikon wagwenni-  
 tentase, nok, ne raoriwa etho nasgwa-  
 ierase, tsinahoten teiongwatonwentsi-  
 oni, tsinisongwatshennonniatenni, ne  
 lesos Keriatos songwawenniiio ; nok,  
 tsi songwarihonnienni tsi neniagwa-  
 ierhake tsi heniagwaterennaienseke,  
 ne aoriwa wagwenron :

Tagwaienha ne Garonhiake tesi-  
 teron ; Aiesasennaie ; A-ontawe ne  
 Sawenniosera ; Tsinisanikonroten e-  
 thonaiawenne nonwentsiake, tsiniiot  
 ne garonhiake ; Niatewenniserake ta-  
 gwanataranontensek ; Nok sasani-

konrhen tsinikon gwanikonraksaton,  
tsiniot ni-i tsiongwani konrhens no-  
thenon ionk-hi-nikonraksaton. Nok  
tosa asgwatgawe nothenon a-iongwa-  
nikonrotago: Nok tennon. heren ta-  
gwariwagwiten ne gariwaksen: Ise  
sawenniiosera, iah othenon tesianoron-  
se, nok agwa saiataneragwat, iah tega-  
gonte etho nen-iotonhake. *Amen.*

---

### ENTIE NIKARE,

NONWE NIIONTERENNAIENTAGWA.

*Rasennaken ne Ronwaniha, nok Ron-  
waienha, nok oni, ne Ronikonratoken-  
ton. Amen.*

Sewenniio tsi iagionnhe, ise tsiata-  
gweniio ne garonhiake, nok oni, non-  
wentsiake: asgwentenre, asgwaiata-  
teriste nonwa ken-wenniserate: as-  
gwaiatatokentiste: asgwaiatanonstate;  
nok, asgwanatonhase tsinaiaagwaiere,  
nontaiagwariwaierite tsinisewenno-  
ten; nok, asianerenste nongweriane, ia-  
gwaieronke, tsiagwennontonnion, nok  
oni, tst iongwatare; nok, aiawen hon-

taïagwariwaierite nonwa tsinisgwari-  
 wisahani ; nok, tsi ise ne sesgwasgon-  
 tagwen asgwaienawasehatieseke, etho  
 nontawe garonhiake a-iagwatshen-  
 nonni ; tsi nonwe tesiteron ne iah te-  
 gagonte tsi-sonnhe, nok, iah nonwen-  
 ton tagariwentane. *Amen.*

FOR A RIGHT AND FIRM FAITH.\*

Niioh iah othenon tesianoronse, nok,  
 tsini-ienhenwe tiotkon hensonnheke :  
 ne tagwariwaienniton ne saianerensta-  
 gwa, tsī seron iah taiagwatennowen-  
 take ne sariwatokentihogon ; nok  
 tennon, hentiongwetakon tsinisewa-  
 iataneragwat ne iah tegagonte asen  
 nitsion, nok, saiatat-ok ne Niioh ; tsi  
 oni iah othenon tesewanoronse ; nok  
 oni, tsi tiotkon ensga hengwasenna-  
 ienseke : wagwennitentase, nasgwen-  
 tenre asgwaiatanirate, tsi ne a-ion-  
 gwaienawakon tsinisgwarihotensten-  
 ni ; nok tiotkon asgwanikonrarake ne  
 tosa othenon a-iongwagarewate ; ise  
 wagwaniahese ne tiotkon tsisonnhe,

ise oni oriwagwegon tsiatagweniio :  
 nok, iatesiati sewenniio, iah nonwen-  
 ton tiagariwentane. *Amen.*

\*Collect for Trinity Sunday.

FOR HUMILITY AND PATIENCE.\*

Niioh iah othenon tesianoronse, nok,  
 iah tegagonte hensonheke ; ne tsini-  
 senorongwa nongwe nonwentsiagwe-  
 gon ienakere ; watsatewentete, nok,  
 watserihonten ne iah-tehaiati Etsien-  
 ha Iesos Keristos ; tsi etho nahatatie-  
 rate tsini-ieiatoten nongwe ; waharon-  
 iaken, nok, tegaiasontne nonwe na-  
 hatonnhokten ; nok seron ne henia-  
 gorihonnienniheke agwegon nongwe  
 nahonwaianenhawe, tsi gowanen wa-  
 hennitente, tsi oni nahatatkenrense-  
 ronni tsinahatatiere : nok, asgwenten-  
 re ne tsinifatennitenraskon, ahontie-  
 senhake tsi tokenske-onwe asagwaia-  
 nenhawe tsinihonikonriione, tsi oni ni-  
 honitentonne, nok, ne a-iongwatshen-  
 nonniaten tsi sotonnheton ; ne raori-

\*Collect for Sunday before Easter.

wa tagwathontats nisa, ne Iesos Keristos songwawenniio. *Amen.*

FOR IMITATION OF CHRIST.

Niioh iah othenon tesianoronse, tagwentenron tsi tagwatewentetase ne Etsienha, nok, songwenheiasse ne tsi-ni-iongwariwanerahaksgon, nok oni, nasongwanatonhase tsinaiongwari-wiostonhake : asgwentenre, ne a-iongwaienawase ne saianerenstagwa, tsi tiotkon tagwanonweratonseke tsi-nisongwatshennonniatenni, nok, niate-wenniserake aiongwatataaskennhen, tsine-aiongwathahitake tsinihoiatatoken-tonne, tsinahe ronnhagwe non-wentsiake ; nok, ne raoriwa tagwathontats ne Iesos Keristos songwawenniio. *Amen.*

\*Collect for 2d Sunday after Easter.

*Tagwaienha ne Garonhiake, &c.*

Tewaketakon ne Niioh Ronwaniha, iah othenon tehonoronse, roteweiennonni ne Garonhia nok oni Non-wentsia :

Tewaketakon oni ne Iesos Keristos raonhatsiwa Niih roienha ne songwawenniio ; ongwe rotonhon, ne roiatison ne Ronikonratokenton ; *Onwari* roteweton iah teganagwaienteri ; *Pontias Pilitas* roroniakenton, tegaiasontne ronwaiatanentakton, Rawenheion, nok ronwaiataten ; honwentsiagon iehokton ; nok asen watonta niwenniserake sotonnheton ; Garonhiake ieshawenonton, nok etho ieshenteron tsi raweientetakon ne Niih Ronwaniha iah othenon tehonoronse ; etho tent-haientangwe nonen tentesagoiatoretane neniagonnheke nok oni ne iagowentahon.

Tewaketakon oni ne Ronikonratokenton ; Kentiogwaien Notiogwato-kenti Nonwentsiagwegon : Teiagoriwawakon Nagoiatatokentison ; Sewaterakewas ne gariwaneren ; hensewatonnhete ne Ieronke *nongwe*, nok tsini-jenhenwe ientsiagonnhetie.

*Amen.*

*Etho nigariwes ne Entie Nikare ionterennaientagwa. Ken-gaien ne tewaterennaientatserake, ne henionts-te ne ahontatokenlike nonwe niwenniserate : nok, etho nonwe nenwats-ton, nonen Ensgat-ok hentsiotatenron tsinikon ionterennaientagwa ne tsiakononsat ne niaterwenniserake.*

#### AHONTATOKENLIKE ORHONKENE.

Niih ise sewennio tsi-iagonnhe, ne tsiniagwanorongwa, sekon sasgwentenre saiagwat-gato ne kenwenniserate sontasawen, ise sennisera : tagwentenr, tagwaienawas tsi a-ia-gwenniseranoronstake nonwa ne kenwenniserate nok, tosa othenon naia-gwatiere, ne etho nontawe agwani-konraksate ; nok tennon, kenhontatie ne taiagwennontonnionheke ne sarivatokentihogon, tagwanonweratonseke oni, nok, agwawenniiostake tsi-iagionnhe ; nok, asgwentenre nonen heniagwatonnhokten, etho nonwe ia-

iagwawe tsi nonwe iah taiagwatoris.  
hen tsi hengwasennaienseke.

---

## AHONTATOKENTIKE IOKARASNE.

Niih agwa saiatatokentigowa,  
nok, agwa saiataneragwat; tegwa-  
nonweratons tsi wasgwentenre sekon  
saiagwat-gato ne kenwenniserate, tsi  
nonwe seron agwegon nongwe nen-  
ionksennaienseke: Tagwentenr, tsi-  
nikon wasat-gato iah tetiongwarewa-  
ieriton nonwa wenniserategwe, tosa a-  
seriwarago, tosa oni ne aoriwa honsas-  
gwariwagwa ne saianerenstagwa, nok  
oni, tsi songwatogatennis ne Roni-  
konratokenton; nok tennon, tagwen-  
tenr, tontagwariwasnies tsi iagwasga-  
neks nontagwanikonraierite: nok o-  
ni, nontaiagwariwaierite oriwagwe-  
gon tsinisgwarihonte; nok, ne tsini-  
saianere asgwaiatateriste, asgwatshen-  
nonniaten oni, nonwa, nok oni, nonen  
hentiagwenheionsere.

## IEIATARASTA.

*Tsiniwaterennaientserake ne ionsta ne ieiataras, iah teioteriwison nongwe ne a-iontste ne iah teieiataras.*

Niih agwa satennitenraskon, te-konnonweratons akenikonragwewon, tsi takitenron nok seron etho agiatarake ne watoken nikentiogoten Notiogwatokenti ne iagoriwiioston : nok ne tiagawetakon, ne oni iagoienawakon tsiniserihotenstenni, ne Ratiriwawakonson, nok oni, ne tekentiogwake ne Ratitsihenstatsi sakonatsterista : nok tsini-ieierha tsi ionterennaiens, agwa oriwatokentigowa, honwentsiagwewon teioteriwarenihon, ne ronwatiianenhawi ne Iesos ratigwewonne ; nok, iah ganaiesera ti-ieiotonhon, iah oni ne sotsi a-iokenratonhake, tsiniieierha tsi iesasennaiens. 'Tewaketakon, nok, iah tegatennowenta, tsi ise neken-iken Sentiogwatokenti, nonwentsiagwewon teionitiogwarenihon ; nok wagaterientasa tsi etho kentiogwake hengiatar-

ke ok-tiengatonnhokten : nok, O Sewenniio, ne tsinisatennitenraskon, takiatatokentist, takenikonragwarisi, takiatanirat, takenikonranirat oni, tsi ne-hontongwetakon ne sariwatoken-tihogon, ne iagoienawakon Notiogwatokenti ; nok etho-nontawe akonsennaien, nok garonhiake agatshennonni nonen hengatonnhokten ; nok, ne raoriwa tagwathontats ne Iesos Keristos Songwawenniio. *Amen.*

---

Niih ise tagiatison, ise oni tagiatanonstatonhaties ; nok, iatesiati goniahesen, ne tsi iah othenon tesanoronse ; nok ne tsinisatennitenraskon koniennitentase nonwa, naskitenre tosa ne ahongwathontatonhatie tsinihorihoten nonesenron, iah oni nagasganekseke, tsinikon nongwe iakonikonrotagwata, ne kenthononwentsiake gariwanakere ; nok, takitenr, ne wakienawas ne saianerenstagwa, tsi gasganeks nontakeriwaierite tsinisewen-

noten ; tsi gasganeks oni ne garonhia-  
 ke agatshennonni: nok, takitenr ne  
 raoriwa ne Iesos Keristos, ne tosa as-  
 gwatewentete, tosa oni honsaskeri-  
 wagwa ne saianerenstagwa, iah oni  
 nahat-gawe ne Ronikonratokenton, tsi  
 ragwatiennis nakenikonrakon; nok  
 tennon, ahakeriwaienniheke nakeni-  
 konrakon tiotkon agwegon ne sariwa-  
 tokentihogon, -nok takenikonranirat  
 tsi ne wakienawakon tsinisongwariwi-  
 sahani ne Etsienha Iesos Keristos son-  
 gwawenniio ; tiotkon tsisenigwegon,  
 nok oni, ne Ronikonratokenton ; sa-  
 tesewawenniio, nok, sategwasenna-  
 iens nonwa, nok tsini-ienhenwe iah  
 tagariwentane. *Amen.*

---

Niih Sewenniio tsigonnhe, agwa  
 kennhatens tsikonnikonraksaton, ne  
 waonni, tsi iah tiaiehewe tsinisaiane-  
 re, nok oni, tsiniseriwaswense ne gari-  
 waneren. Takitenr, ne wakienawas  
 ne saianerenstagwa, tsi wagaterienta-

sa iah nonwenton tonsakonnigonrak-  
sate; nok, takitenr tontakenohares  
nakeriwanerahaksera; ne nonwa wa-  
keroniakenta, ne oni wakenikonrak-  
sata, tsi iah tewatonse tokenske-on-  
we akonlorongwake, nok oni, nakon-  
wenniiostake tsi gonnhe.

---

Niih iah othenon tasanoronse:  
tewaketakon tsi ok-tiwagwegaon tsia-  
tananon, tsi oni tenigwegaon nonnwa,  
nok, saterientaratsihon tsinahoten  
kennontonnion: takitenr takiena-  
was tsi agateweienton tsi non wa wa-  
gaterenaian, nontakennikonrasahate,  
nok tosa agatennowentake, tsi isen  
henk-gweni nok henkhe-iathontatshe  
ne tiakawetakon, tsinahoten henion-  
gwennitentaseheke: ne takitenrat ta-  
gwathontats, tsi roroniakenhon nok  
ragwenheias ne Ieseos Keristos son-  
gwawenniio. *Amen.*

## IEIATARASTA.

*Nonen ne wenniserate hensiatara-  
ne, agwa satalaskennha tsiataseronni  
ne satonnhets, nok, tsinikon ne ionte-  
rennaientagwa ne kenthio iotasawen  
ne saterennaten; nok agwa gasenni-  
konrasahat.*

Niioh sanikonratokenton, askiten-  
re akenikonrakon asgwatienhase; a-  
sianerenste nagweriane, asgiatato-  
kentiste, nok akenikonrakon asate-  
gate ne satsiratokenti, nok ne ahon-  
gweriasatarihate tsinakonnorongwa-  
ke, tsi oni nakonwenniiostake tsi-  
gonnhe; nok, takitenr askenikonrata  
tsinakiere, ne agwa agateweienton,  
nok, hontakeriwaierite tsi nonwa gia-  
tarasere.

Takienawas nonwa, Niioh Ronwa-  
niha, nok, Niioh Ronwaienha, nok oni,  
Niioh Ronikonratokenton; tsisgatat-  
rewata nok gatewenteta tsinikon seri-  
waswens; nok, agwa nonwa wakenikon

raksense tsi wakitent, iah tekeriwas-  
 hatste tsi ne wakienawakon tsinisdgwa-  
 tenientenstenni. Takitenr, tosa se-  
 riwarago tsinikon wakeriwannhikon;  
 takitenr oni tosa ne takrewata; nok  
 takitenr tennon, seiarak tsinihoron-  
 iakenhon ne lesos Keristos; nok o-  
 ni, tsi-ione kwahon ne rahonegwensa-  
 kenha, ne honsagarawe tsinikon wa-  
 keriwaneren: Nok askitenre, tosa se-  
 kon ne ahonkesennieseke ne gari-  
 waksen; nok tennon, ne aiotiatagwe-  
 niiostonhake nakenikonrakon, ne sa-  
 riwatokentihogon; nok nonen hen-  
 gatonnhokten, ne askitenrat tsi ra-  
 gwenheias ne Etsienha, tsi garonhia-  
 ke agatshennonni; nok, etho iah te-  
 gagonte henkonsennaienseke; ne ra-  
 oriwa tagwathontats ne lesos Keristos  
 songwawenniio. *Amen.*

Iesos Keristos, Niioh iaienha; iah  
 tiaiehewe tsinisaiataneragwat, tsi oni  
 nisatennitenraskon, nok oni, tsinisenor-  
 rongwa nongwe nonwentsiagwegon.

Satewenteton tsi-sonnhe, ii tagwenhe-  
 iase ne iongwariwanerahaksgon, nok  
 seron, ne garonhiake heniongwats-  
 hennonniaten. Takitenr, tosa ok-  
 tagaiesha tsinisaroniakenhon ; tsi oni  
 satonnhoktahon ; nok tennon, ne a-  
 iongwaiatakennha tsinigariwes non-  
 wentsiake heniagionnheke ; nok oni,  
 ne garonhiake aiongwaiatenhawite,  
 nonen heniagwatonnhokten. *Amen.*

Sewenniio Iesos Keristos, ise ses-  
 gwasgontagwen ; ise oni tesesgwann-  
 hohontiense ne garonhiake ; nok ne  
 sgarakewata nongwariwanerahakse-  
 ra, ne sanegwensakenha, ne tegaia-  
 sontne nonwe ni-ione kwahon : kon-  
 iennitentase, naskitenre agweriane  
 asgwatienhase. askiatatokentiste, oni,  
 nok askiatakennha, tsi ioriwatshani  
 nonwa tsiniwagiatawensere ; ne kie-  
 nasere tsinahoten watenientenston O-  
 karistiakon, tsi saroniakenhon, nok o-  
 ni tsi tagwenheiasse : takitenr, takeri-  
 watahas ne saianerenstagwa nakeni-

konrakon ; takitenr, sasanikonrhen tsi-  
 nikon gonnikonraksaton ; takitenr, to-  
 gwathontats tsi sgatatrewata, tsinikon  
 wakeriwaneren ; takitenr, takienawas  
 ne tosa akiesate tsinigariwanoron ta-  
 gwariwaienni, nok, seron ne henieie-  
 naseke ne tiakawetakon. Tewakata-  
 kon gati, tsi seron, Okaristiakon ten-  
 ionkenonweratonseke agwegon non-  
 gwe, ne iankenorongwa ; nok oni, iah  
 tagatennowenta, tsinisgwarharatsten-  
 ni, tsine heniongwaienawase ne saia-  
 nerenstagwa, ne tokenske-onwe hen-  
 iagwasganekseke, nontaiagwariwaie-  
 rite tsinisgwarihonte ; nok ne kenia-  
 hesen, Iesos Keristos, nasgwathontat-  
 she tsinisatennitenraskon ; ne oni ke-  
 niahesen, tsi iah othenon tesanoron-  
 se, ne etho naskierase tsinahoten kon-  
 iennitenrase nonwa ; nok, ne tsinisa-  
 tennitenraskon taketenrhek nisa.

*Amen.*

Niih Ronwaniha, iah othenon te-  
 sanoronse, nok ise tagiatison ; *taken-  
 tenrhek.*

Niih Iesos Keristos, iah tiaiehewe tsinisatennitenraskon, nok ise seskes-gontagwen ; *takitenrhek*.

Niih Ronikonratokenton, setoga-tennis nongwe nakonikonrakon, nok ise takiatatokentista ; *takitenrhek*.

Ise ne sewaiatatokentigowa, asen Nitsion, nok, saiatat-ok ne Niih ; wawawenniioste ne kieronke, nok oni, nagwatonnhets ; nok, tagwentenr tosa tagwakenron, sane agwa wakeri, wanerahaksgon ; nok, ne keniahesen, O Sewennio, tsigonnhe, tsinisatennitenraskon, nasgiatateriste nonwa, nasgwatonnhaganonnitste oninonen hentkiheionsere, nok oni. nonen hengattonnhokten, ne garonhiake asgwats-hennonniaten.

*Nonen akta tsi telkarenhon wesenon-tonhatie, tsiron.*

O Iesos Keristos, Niih iaienba ! tsi nahoten tagwatenientenstenni, nok seron ne henieriwenhawake ne henionkenorongwake ; ne nonwa keniente nontakeriwaierite tsinisgwariwisaha-

ni: nok takitenr, etho Okaristiakon,  
 agatgatoseke tsinisetennitenraskon, tsi  
 oni nisgwanorongwa, nok oni, tsina-  
 tesatonwentsioni ne garonhiake aia-  
 gwatshennonni.

*Nonen wasiena Nonataratokenti, tsi-  
 ron.*

Tsinahoten watenientenston Oka-  
 ristiakon, ne raieronkekenha ne Iesos  
 Keristos ; tsi oni roroniakenhon, nok  
 oni, tsi rawenheion ; wakiena, nok  
 giatakon iagaiantane ; nok, aiawen ne  
 a-ioiatateriste ne kieronke, nok, na-  
 gwatonnhets ne garonhiake a-iotshe-  
 nonniaten. *Amen.*

*Nonen wasiena ne katshe tsi-hiwat No-  
 tsitsia, tsiron.*

Tsinahoten watenientenston Oka-  
 ristiakon, ne rahonegwensakenha ne  
 Iesos Keristos ; ethone monek-gwahon  
 nonen tsahatonnhokten ; wakiena, nok  
 giatakon iagaiantane ; nok a-iawen ne  
 honsagarakewe tsinikon wakeriwane.

ren, nok, ne garonhiake ahongwats-hennonniaten. *Amen.*

*Nonen saiatarahon tsi-ron.*

Iesos Keristos sewenniiio tsi-gonnhe, Niih, Ongwe oni, niasiatoten: ne tsi-nisatennitenraskon, tsi oni natesaton-wentsioni, ne garonhiake aiontshen-nonni nongwe; ne aoriwa, garonhiake tasatsnente, ongwe wasatatonni, sane, iah tiaiehewe tsinisaiatatokentigowa; nok, ne seniente naseiatakenna nongwe ne iagotgaronnihon. Tsinisgwanorongwa, tsi oni nisgwatshen-nonniatennis, akenikonragwegon, agweriasagwegon oni, tekonnnonweratons tsi tagwanaktaseronnienni ne garonhiake, tsi oni tagwarharatstenni, tsi hentewagwegonhake iah tegagonte, ne etho neniongwaierenhatieseke tsinisgwatenientenstenni. Tekonnnonweratons oni, tsi waskitenre sekon sagat-gato, tsinahoten Okaristiakon, watenientenston, tsi tagwenheiasse; nok, seron ne henieriwenhawake ne iago-

riwiioston : takitenr, takienawas tosa  
nonwenton akeriwaiesate, nok, ne wa-  
giatakennhasek ne saianerenstagwa.

*Amen.*

Tsi tewaketakon ; tsi oni giataras  
Okaristiakon, etho gat-gatos ne saien-  
tannhare, O Iesos Keristos ! etho oni  
gat-gatos, tsinisaroniakenhon Ononto-  
harake ne *Calvere* ; etho oni gat-ga-  
tos, tsi teioniongwaronton teiesanon-  
warannhenne ; etho oni gat-gatos tsi  
garonware teionawehestonne ne ses-  
nonsake, nok oni, ne sasitake ; etho  
oni gat-gatos tsi ashigwe iesaienton,  
nok etho Onegwensa, nok, Onega te-  
kontieston takontiiakenne ; etho oni  
gat-gatos onen tsontaseniarenne, nok,  
wasiron *onen wagariwentane*. Ione-  
ragwat tsinisaiatawenhon, ii akeriwa  
nonwa-ken-kenonwenseraien, wakeri-  
wanerahaksgon ; koniesaton, konwen-  
nontion, nok, iah tokenske-onwe te-  
konnorongwa. Ne tsinisatennitenra-  
skon, takienawas tsi gasganeks non-

takonnikonraierite tsi nigariwes se-  
kon hengonnheke nonwentsiake.

---

Tewaketakon, Iesos Keristós, tsi ne  
iaienha, ne Niih Ronwaniha, nok, ne  
roteweiennonni ne Ronikonratoken-  
ton, tsi Ongwe satonhon, gaiatagon  
*Nonwari* Oiatatokenti, iah teganagwa-  
ienteri, nok, iahonteriwihewe wasen-  
nakerate, nok, *Iesos* wahesanatongwe,  
ne tsi sesgwasgontagohe. Tewaketa-  
kon oni, oriwagwegon tsinisgwatoga-  
tennis, tsi oni nisgwariwisahani, nok,  
tagwenni sewariwenhawak, etho oni  
nasewaierenhatiesek, agwegon tsini-  
gwatenientenstenni; nok, pentisewa-  
riwaierite, ne garonhiake hensewaia-  
tenhawite. Takitenr, takienawas to-  
sa nonwenton agatehen; tosa oni non-  
wenton ahonkewennate, tsine-wakie-  
nawakon ne sariwatokentihogon.

*Kentho ne watrori, tsi sgariwat-ok ne Rawennio roriwison ne gariwiioston, &c. &c.*

Tsi saiatat-ok ne Rawennio, ne waonni sgariwat-ok oni ne gariwiioston. Ne waonni, sgariwat-ok ne gariwiioston sagoriwaienni nongwe, aseken, iah tehanonwes ne teioteriwakhasion nagarihoten. Nok iah raonha ne Rawennio, etho-tehoieren tsi sotsi heso teiakotennikonrakhasion nongwe, ne aoriwake ne gariwiioston. Etho gaieronni tsinihawennoten, tsi tokenske sgariwat-ok roriwison ne gariwiioston. Kentho gati onen tewatgato tsinihonikonroten, tsi oni nihawennoten: Raton, "*Saiatat ne Rawennio, ensga tsitiagawetakon, ensga oni ne otatnegaserhon.*"\* Ne waonni tsi saiatat ok, nok iah tateniase ne Rawennio, ne aoriwa sgariwat-ok ne gariwiioston. Sgariwat-ok tsiniiorihoten Noriwatokenti ne raweron agwegon nongwe hentiagawetakon...

\* Eph i v. 5.

Ne waonni, sgariwat-ok sagoriwaienni  
 nongwe tsinigarihoten nontaiagawe-  
 takon ; aseken rariwanonwes ne en-  
 sgat-ok tsi a-ionnontonnionheke ne  
 raonhake non gatigwen ; sgariwat-ok  
 oni naiagoienawakon ; ensgat-ok oni  
 tsinaicierhake tsi ahonwasennaiense-  
 ke. Nok iah raonha ne Rawenniio  
 tehoriwison tsi sotsi iawetowanen ga-  
 nikonrake ne aoriwake ne gariwiios-  
 ton. Nok tennon, roriwison *tsi en-  
 sga tsinigarihoten nontaiagawetakon  
 agwegon nongwe.* Nok oni agwa ro-  
 riwaniraton, tsi iah teioteriwison non-  
 ga ki ok nongwe, naiendre oiah osten-  
 ha nonsagiere tsinihoriwison. Nok  
 iagogwenion gati nongwe, tsi teiago-  
 riwaieronion, nok iagothaharagwen  
 tsinihawennoten ne sagoiatison.

Iah tehoriwison ne Rawenniio, ne  
 taieriwakennhatake nongwe ne gari-  
 wioston ; aseken iah etho teiorihoten,  
 iah oni ne tehoriwisahaton ne gariwi-  
 ioston ne taiagonikonrakhasi nongwe :  
 nok tsi tokenske etho nigari hoten, e-

tho gaieronni, tsi iah tehaweron ne Rawennio, heso henkentiogwakehake ne iagoriwiioston ; nok oni, iah tehaweron tsi-ok nitiagonikonroten, etho neniagoierenhatieseke tsi henia-gotsteriston ne rahoriwatokenti. Iah etho tehoriwison.

Roriwison tennon, tsi skentiogwat ok henkenhake ne iagoriwiioston.—Sgariwat-ok oni tsinigarihoten ne hentiagawetakon ; ensgat oni tsi nenieierhake tsi heniontatnegoseraseke ; ensgat oni tsi nenieierhake tsi henionterennaienseke ; skentiogwat-ok oni ne tokenske-onwe sagorihonte ne Ratisihenstatsi ; ensga oni tsini gawennoten ne Oiatonseratokenti ne sagowi.

Ne gati waonni, tsi tokenske etho nihoriwison ne Rawennio, iken, tsi raweron oriwagwegon ensgat-ok tsi neniotonhake ne aoriwake ne gariwiioston ; ne waonni, gariwes skentiogwat-ok kenne ne iagoriwiioston : nok ne tehonwatiganeragwe ne Ratiriwawakonson ; aseken, iagoterientaragwe

tsi roriwison ne Rawennio Iesos, tsi ne henhatigowanenhake ne gariwiiostonke. Nok oni, ganenragwewon ne Ratitsihenstatsi sagotiwennaragwagwe ne *Ratiriwawakonson*, asen, ronaterientare, etho nisagoriwisahani ne Rawennio. Nok oni, ne Otiogwatokenti, ne tehonwatiganeragwe, nok etho niiagoierenhatiesgwe tsinisagotierasehagwe. Nok ne wannoni, tsi otiake nongwe iagonoronse tsi iagotsteristonhaties; ne oni aoriwa tsi i-ienre sotsi gat-tokha; nok oni, ne aoriwa tsi sotsi ganaie nagonikonra, iah teienonwes nagoren a-iegowanenhake; nok tennon, i-ienre agatawenniiohake, nok iah onga tontaiongwennontonseheke.

Nene etho niiagonikonrotenne nongwe, ne iagogwenion iah-gotiataragwen tsi ieiataragwe gariwake, ne agwa gaiatagwenio ne gariwiioston.

Nok tsi onen wahatigweni, wahotirihonti ne gaiatagwenio ne gariwiioston; nok oni, tsi onen wasagotiwenn-

nonti ne Ratiriwawakonson ; nok oni, tsi onen sahotirihonti tsinihatiierhagwe tsi ronterennaiensgwe ; onen tsi-ok niahawenne tsi ronnon-tonnion ne aoriwake ne gariwiioston. Nok oni, tsi etho nahontatiere, onen iah-teshotiien naiegowanenhake ne gariwiiostonke. Onen oni, wahonati, ne gaiatonsera ne ionterennaientagwa ; onen rononha tsinihotinikonroten ronats-tonhaties tsi ronterennaiens ; nok ronton, iah tatei-tonwentsiohon, ne gaiatonsera aiontstake nongwe, nonen wahonterennaien. Ne aoriwa ganekhere, etho nihatiwennoten tsi ronere sotsi onen iagwat-tokha, nok iah tatetsi-tonwentsiohon sekon, ne gaiatonsera alongwaribonnienniheke.

Nahoten gati nah aoriwa tsi ronnon-tonnion, tsi sagowi ne Rawenniio nongwe ne gaiatonseratokenti ? Ganekhere wahi raweron, ne heniagotogatenniheke, nok oni, ne heniagoribonnienniheke tsinihonikonroten, tsi oni ne heniagoribonnienniheke, tsi

nenieienrhake tsi henionterennaiken-  
seke. Ethose oiatouseratokenlike  
tgaragwen ne ionterennaientagwa;  
nok oni, iah onga nongwe anio taie-  
gweni ne senha honsaieianereste tsi-  
nigaiatonseroten, nok oni, ganekhere  
iotiogwatshani ne garonhiake iagoia-  
tenhawiton: aseken tiotkon tsinahe  
iotiogwatshani, etho niionterennaient-  
atserotenne, nok oni, ensga tsini-ic-  
ierhagwe tsi ionterennaientengwe.

Ne gati ne rotiswenhon, nonwa  
ne niatchonterennaientatserake. Nok  
niatehotisennake, nok oni, iah ensga  
teken tsinihotirihoten. Nok oni, sa-  
ne ne sabotitiogwat, sekon gati iah  
ensga teken tsi ronnonnion, iah  
ensga teken tsi tehatiganere, tsiniho-  
tirihoten. Etho gaieronni, tsi tokens-  
ke ronathaharagwen, tsi agwa nigari-  
hoten ne gaiatagwenio.

Nok ne tokenske ne ieriwenhawe  
ne gariwagwenio, sgariwat ne teieri-  
waganere, ensgat oni tsiniieierha tsi  
ionterennaient, nok oni, ensgat tsiniia-

gonikonroten ne aoriwake ne gariwiioston.

Nok oni, iah teiawet sgariwat aiontewentete tsinigarihoten ne ierihwenhawe, aseken, iagoterientare, ne toga heniontewentete, iokontatie wahontgaronni nonen heniontonnhokten.—Nok oni, iah teiawet noiah nonsaieiere tsi ionterennaiens, aseken, iagoterientare, ne etho nenieiere, wasagorewate ne Rawenniiio.

Nok oni, iah teiawet ne aiontats-hereseke ne oiah nionterennaientseroten ; aseken, iagoterientare henieriwandake ne etho nenieiere ; nok oni, agwa sagotiawenrati ne Rawenniiio, ne sotsi ok tagatieseke nagonikonra nongwe, ne aoriwake ne gariwiioston. Nok oni, ne toga onga ki ok nongwe, ne oiah-ok natontaiagonikonrotenhake, ne aoriwake ne gariwiioston, etho gowanen gaieronni tsi iah tokenske-teken, tsi aniiio ieriwanonrongwa, ne Rawenniiio rahoriwato-kenti.

Nok tsi tokenske, agwa iot teron naionthaharago tsi tsi agwa niiorihoten ne gaiatagweniio; ne waonni, tiotkon ienikonrare ne tosa ensga tontaiontekhahagwe, ne etho nontawe, ne ostonha aiogarewate tsinigarihoten ne ieriwenhawe.

Nok oni, iah tewatiesen naiontatenikonrotago, ne oiah nonsaieiere tsi niionterennaientatseroten; aseken, iagoterientare ne ahonhatsiwa, gariwagweniio tsinigarihoten ne ieriwenhawe; nok teieganere, agwegon noiason iah wahonnise teken tsinahe tsia-gorihontion ne gaiatagweniio ne gariwiioston. Tsi tokenske etho niagonikonroten, ne waonni. gowanen ietshanise ne oiah naieiere tsinihoriwison ne Rawenniio.

*Ne watrori tsinigarihoten ne agwa gaiatagweniio ne gariwiioston.*

Tsi tokenske skentiogwat-ok ne iagoriwiioston, ne agwa etho niia-goiere-nhaties tsi ionterennaieis, tsinihori-

wison ne Rawenniio : nok nahoten honte nongwe iagotogatennis tsi tokenske ne ieriwenhawe ne agwa gaiatagweniio ? Ne kiwahi iagotogatennis, tsi tiotkon tagariwatatie tsinahe onwentsiake hitresgwe ne Iesos Keristos. Nok iah garo nongati teioterihonnihon, tsiniiotanion notiake. Nok tennqn, raonhake ne Iesos Keristos, Niih roienha, tioientakon, tsinigarihotenne *Ratiriwarwakonson* ratiriwenhawe.

Nok oni, etho gaieronni tsi tokenske ne-ne gaiatagweniio ieriwenhawe, tsi ne tehonwatiganere ne *Ratiwarwakonson*, nok. i-ienre tokenske ne sago-rihonte ne Rawenniio Iesos.

Nok oni, etho gaieronni tsi tokenske ne ieriwenhawe ne gaiatagweniio, tsi ensgat-ok tsinigarihoten ne tiagawetakon. Nok oni, ensgat-ok tsini-ieierha tsi ionterennaiens-Ensgat-ok oni, tsiniawense nonen waheiatarane-Ensgat-ok oni tsinihatiierha ne Ratitsihenstatsi nonen wasagotinego-

serawe-Ensgat-ok oni, tsinihatiierha ne Ratiriwawakonson, nonen wasagona-terennaienhase ne Ratitsihenstatsi watonsere-Ensgat-ok oni, tsinihatiierha nonen wasagotiriwaniratshe tsi ia-gotnegoserhon-Ensgat-ok oni, tsinihatiierha tsi sagonaterennaienni ne wahagoniake, nok oni, nonen wahontatiata-Ensgat-ok oni, ne rahotiianerenseratokenti-nok agwegon-ki ensgat-ok tsinihotiierenhatie nok-ieiohe ensgat-ok tsinihonagwenniioten ne Ratiriwawakonson, nok oni, ne Ratitsihenstatsi.

Ne waonni, agwegon ensgat-ok tsinigariwake ronasteristonhaties, asekon, saiatat-ok ne sagorihonte, nok raweron, ensgat-ok agwegon tsi neniotionhake ne raonha rahoriwake. Ne gati waonni, etho nihotiierenhaties ne tokenske-onwe raonha sagorihonte. Ne waonni, tsi tiotkon ensga tsinihonikonroten ne Rawennio, ensga oni tsirennontonnion; ne aoriwa raweron ensga agwegon tsineniotionhake ne gariwiiostonke.

Nok tsinikentiogwa ne iagothaha-ragwen, iah ganega etho-teiot. Iah ensga teken tsinihotirihoten, iah oni ensga teken tsinihatiierha tsi rontere-nnaiens. Ne waonni, ethoniiot tsi iah tokenske ne tehatiriwenhawe tsinihoriwison ne Rawenniiio.

Nok tsi tokenske ioianere tsinihatiwennoten, tsi sagotiretsiaron, etho nitewes kentiogowanen nongwe icia-taton, nok i-ienre tokenske ne ronathahitake tsinihoriwison ne Iesos Keristos. Nok oni, notiake nongwe ne iah teieriwaienteri i-ienre agwegon sategarihoten, nok taiagoienahatie tsi ok nigarihoten ne wahontateriwaiehase ne aoriwake ne gariwiioston.— Nok ohna-naiawenne ne agwegon sategarihotenhake? sgariwat-se-ok ne Rawenniiio roriwison ne gariwiioston, nok tsi heso kentiogwake, etho gaieronni tsi iah tokenske agwegon ne teieriwenhawe ne gaiatagweniiio.

Nok tsi tokenske sgariwat-ok roriwison ne Rawenniiio, tsi nenieierhake

nonen wahonsennaïen; ganekhere gati wahi, skentiogwat-ok ne tokenske-onwe ne Rahotiogwatokenti: Nok tsi tokenske sgariwat-ok ne sagoriwaieni Noriwatokenti, nongwe: ganekhere gati wahi, skentiogwat-ok ne tokenske taiagoriwaieritonhatie tsinisa-goriwisahani.

Nok tsi tokenske sgariwat-ok sagoriwaienni nongwe ne Rawenniio, nok oiaha nateiagoierehaties tsi iontsterista; etho gaieronni tsi iah tetier waierits. Ohnahoten aoriwa, tsi oiaha nateiagoierehaties tsi iontsterista, sgariwat-se-ok ne iontateriwaienni? Ganekhere wahi iontaieriwaieritsheke, sgariwat-ok taieganerake. Nok iaweronhatie tsi heso kentiogwake ne gariwiiostonke; tsi-ok oni niieierha tsi ionterennaiens; nok iokontatie skentiogwat-ok ne tokenske-onwe tieriwaierits tsinisagoriwisahani ne Rawenniio.

Nok gahonte nigaien tsinikentiogwake, ne tokenske gaiatagweniio

i-ienhere ne-ne tiotkon tagariwatatie tsinahe, nok raonha ne Iesos roriwison, nok ne gaieronnitstagon tsi tokenske kentiogwake ieiatare ne gaia-tagweniio iagoteriwatentiatonhatie tsi ne agwa oriwagaion.

Nok kenthon onen, tewatgato tsinihotisennotens, ne ronatiatontagwen, nok oni, kenthon hentewatgato tsi nonwe onen tsahontotasi, nok oni, tsinahe etho nitiawenhon.

*Tiotierenton.* Tsinihotirihoten ne *Rotiniasgwiro*, ne roriwison ne *John Calvin*, etho nonwe nioteriwaketsgwen ne 1536. Nok tsinahe onen nonwa tekenitewenniawe, sategon niwasen nok wisk iawenre niioserake tsinahe. Nok *John Knox* roienawase ne *Calvin*, tsironateriwatentiaton, tsi nonwa nihoterihoten ne *Rotiniasgwiro* ronwatinatongwa.

*Tekenihaton.* Nok ne *Baptist* ronwatinatongwa, ne iken ne awenke iesagotiiatonties nonen wasagotinego.

serawe, etho oni ne nonwe onen niionranirhahon, nok, tsinihotirihoten ne roriwison ne *Menno* ronwaiatsgwe. Tsinihotirihoten, iah teiawet asagotinegoserauwe ne Eksahogonha.

*Asenhaton.* Nok ne *Methodist* tsinihotirihoten, etho ne nonwe niioriwaketoton ne 1729. Nok ne roriwaketsgwen ne ronwaiatsgwe *Morgan*, nok onaken ne wahoienawase ne *John Wesley*. Onen gati nonwa tioton niwasen nok tekeni iawenre niioserake tsinahe.

*Gaierihaton.* Nok tsinihotirohoten ne *Quakers*, nene roriwaketsgwen ne *George Fox*, nok ne ronwaienawase, ne *William Penn*, nok one, ne *Barclay*. Etho nonwe nioterihotasion ne 1750. Onen gati nonwa, tsia-ta-niwasen nok ensga iawenre niiose-rake tsinahe.

Nok sane sekon heso naiason ni kentiogotens, nok, tsinikon nonwa ne kenthon ganatonnion, etho taieiatorete nongwe, tsi iah wahonnise teken tsi-

nahe tsi kentiogwaienton. Nok ne aoriwa, iah tahatigweni nahonniron, tsi iiongwarihoten, tiotkon tagariwatatie.

Tsi tokenske iah waonnise-teken tsinahe, tioterihotasiongwen tsinihotirihoten; etho gaieronni konwaits, tsi iah ne tegariwagweniio tsinihotirihoten. Sekon gati-ok nongwe etho iagoienahatie. Ne waonni, etho-niit, tsi-i-ienre ganekhere ok sategarihotens: nok ne tokenske etho neniagonikonrotenhake, gowanen iagoiata-tonhon.

Aseken nonen tsahariwisa, ne Rawenniio tsiniiorihoten ne gariwiiston. raweron tiotkon etho nengarihotenhatie. Nok iah onga nongwe tesagorihonte, ne onaken oiah nonsaieiere tsinihoriwison. Ne gati waonni, tsi etho nihorihotenston, ne aoriwa, ioneragwat rowennatshani ne agoriwake nongwe, nenienrheke tonsakeriwateni tsinihoriwison.

Ganekhere gati wahi, ne iah othe-

non teiot-teron, ne Rawennioke, tsi-ne-aiontateragwase ne tokenske gaia-tagwenio ne gariwiioston, nok oni, tsiniwaterennaientatseroten ne tiot-kon tagariwatatie.

Nok aiawenhens, agwegon nongwe, etho naiont-tokha, ne tokenske-onwe ne aiagoienawakon, tsinihoriwisor ne lesos Keristos. Nok tosa, ne aion-tatenakeren, tsiniiot notiake nongwe-hogon, iawe-oktigaties nagonikonra; tsiniiot ne-ok ne taiagotentoriaton ne gariwiioston. "*Sewanikonranironhak gati*," raton saiatat ne Ariwawakon, "tsi onen ne sewaienawakon, ne agwa gaiatagwenio ne gariwiioston, nok oni, ne Aterennaen. Nok tosa othenon tsiathontat, ne toga oiah niwaterennaientatseroten henietshiriwaienhase. Iokontatiese iagoterientare tsinesewariwenhawe ne oriwagaion; nok sekon gati, heniegweni oiah nigarihoten henietshiriwaienhase. Tsi tokenske etho nenieiere, etho-gaieronni, tsi iah Rawennioke tetioientagon tsiniia-

gonikonroten. Ne gati waonni, ise ne tisewetakon, tosa tsiathontat, nok tennon heren saietshiiatenhawit ne etho niiogonikonroten; nok sewanikonranironhak tsinitsisewarihotenstenni ne Rawenniio. Nok aiawenhens, ok-tiahesewatonnhokten ne ahesewaienawakon, tsinisagorihotenstenni ne Rawenniio ne Ratiriwawakons. nok, ne tahesewaienawakon ne skentiogwat Notiogwatokenti nonwentsiagwegon teionitiogwarenihon, nok etho nontawe garonhiake ahesewatshennonni nonen hensewatonnokten."

Etho nisagoierase nongwe, ne saiatat Ariwawakonkenha, nok, sekon nonwa tei-tonwentsiohon nongwe, etho nigarihoten aiontatenhase; aseken sekon nonwa iah tokenske-onwe teionthontats ne sgariwat-ok aiagoienawakon.

Rotrori oni ne Rawenniio lesos, sekon onwentsiake tsiresgwe, nok rawen, "Sewanikonrak nise tosa iets-

hinikonrhaten: asekon heso-rati iokontatie henhontonne, i-i ne Keristos; nok onen ok-heto wateriwine: tosa gati nise aietshisere ne rononha."† Tsinihawennoten ne lesos, etho gaieronni tsi raonha henhonwanatonheke, raonha oni raoriwa henhatirihowanatake, nok oni, heso nctgariwaiერი tsi nehhatiwennennotenhake, nok etho nentewe hensagotiiatatonte nongwehogon. Nok iaweronhatie tsi etho nenhatiwennennotenhake, iah-ki raonha tesagorihonte ne lesos. Aseken iah etho tetiawenon tsi Ratitsihenstatsi rantonhon, tsinihoriwison ne lesos Keristos. Ok rononha tithonennontonhon, nok oni, ok rononha tihonataterihonte tsi Ratitsihenstatsi roratonni. Iah-oriwake tetiawenon tsi Ratitsihenstatsi iken. Iah Ariwawakon tesagoterennaienni. Nok tsi tokenske ethoniiot, ganekhere ioneragwat gariwaksen ne Rawenniioke nongati-gwen. Ganekhere oni, iah othenon

† Luke xxi. 8.

teioriwaniron, tsinikon ronteriwater-  
tiata ne aoriwake ne gariwiioston. Ga-  
nekhere oni iah tehonikonriios ne Ra-  
wenniio tsinihontierha, aseken iah ra-  
onha tesagorihonte.



*Orhonkene ionterennaientagwa ne Ek-  
sahogonha.*

Rasennakon ne Ronwaniha, nok  
Ronwaienha, nok oni, ne Ronikonra-  
tokenton. *Amen.*

Niioh iah othenon tesanoronse, ise  
agwegon sateweiennison, tsinitiotie-  
ren ne garonhiake, nok oni, nonwen-  
tsiake. Ise tesennontons tsi heren  
sewetha ne tiogares, nok oni, ise te-  
sennontons tsitetsioswathes ne ken-  
wenniseratenion. Agwa saianerego-  
wa, nok tiotkon oriwagwegon ioianere  
tsinisaierenhaties. Tegonnonweratons  
tsi wasgiatanonstate ne kenwasonte,  
nok sekon gonnhe, skennon oni tigi-  
torianerongwas nonwa ken-wennise-  
rate sontasawen. O Sewenniio tsi

gonnhe, tagiatakennha, nok tosa othe-  
non ahonkeriwarane ne iotaksen, non-  
wa tsiniwenniseres; nok takitenr ta-  
kienawas, tsi agonnorongwake, agon-  
wenniiostake oni tsi-gonnhe, nonwa,  
nok oni, tsiniienhenwe; ne raoriwa  
tagwathontats, ne Etsienha Iesos Ke-  
ristos. *Amen.*

*Tagwaienha ne Garonhiake tesite-  
ron, &c.*

*Iokarasne ionterennaientagwa ne Ek-  
sahogonha.*

Rasennakon ne Ronwaniha, nok  
Ronwaienha, nok oni, ne Ronikonra-  
tokenton. *Amen.*

Sewenniio, sonhatsiwa oriwagwe-  
gon saterientare; sateioken tsi tesga-  
nere ne asonthenne tsiniiot ne hentie-  
kene. Wagoniennitentase ne raori-  
wa ne Iesos Keristos, naskitenre hon-  
sesanikonrhen, tsinikon honkeriwann-  
hike nonwa ne ken-wenniserategwe;  
nok askitenre, asgiatanonstate nonwa  
tsiniwasontes nonen henwakitaseke:

nok gasganeks tsi hengarate nonwa ne ise asgwatsteriste; nok tiotkon oriwagwewon asgiatateristake, aseken ise ne Niih iah othenon tesianoronse, nok iah tieiotokte tsinisenitenras-kon; nok, takitenr, nonen hengatonn-hokten garonhiake askiatinionte; ne raoriwa asgwathontatshe, ne lesos Keristos songwawenniió. *Amen.*

*Tagwaienha ne Garonhiake tesite-ron, &c.*

*Ken-nigariweshia ionterennaientakwa, nonen Onensatokentike ieiagotawei-iaton.*

Rasennakon ne Ronwaniha, nok Ronwaienha, nok oni, ne Ronikonra-tokenton. *Amen.*

Sewenniió tsi gonnhe, onen Sanon-satokentike kiteron; nok wagonien-nitentase, naskitenre askienawase, a-seriwanonwene oni tsinengatiere non-wa: nok, asgwentenre, agwewon ne ken-wenniscrate, ne ise sasenna-kon heniontkennisa, tsi tokenske-on-we ongwaniakonragwewon agwasen-

matokentiste. Nok tsi iah teiongwa-  
 iataniron, asgwentenre ne asongwaja-  
 takennha ne Ronikonratokenton, nok  
 etho nasongweriasaierate, naiagwani-  
 konrarake, aiagwateweienton, oni, tsi  
 aiagwatahonsatate tsinisewennoten:  
 nok tsi tagwatiesastenni naiagwate-  
 rennaien nonwa, etho nontawe aia-  
 gwagonnienste ne sasennatokenti;  
 nok, asgwentenre, ahontonnhaganon-  
 ni nongwatonnhets, nonen heniagwa-  
 tonnhokton; ne raoriwa, tagwathon-  
 tats ne Iesos Keristos songwawenniio.  
*Amen.*

*Nonen tsieiakensere Nononsatokentike  
 ionterennaientagwa.*

Rasennakon ne Ronwaniha, nok  
 Ronwaienha, nok oni, ne Ronikonra-  
 tokenton. *Amen.*

Wagonsennaian, O Sewenniio, tsi  
 honkewe-ienstase etho nagatiere non-  
 wa tsiniskerihonte, wagaterennaian ne  
 sanonsatokentike. Nok tagwentenr  
 tagwaienawas agwegon ne gwasenna-

norongwa, tsi etho na iagwaiere tsini-  
 sewennoten, nok tosa ne-ok na-ion-  
 gwathonteke ; nok tagwentenr, tosa  
 seriwarago tsi sotsi ok tigaties non-  
 gwanikonra tsinahe iongwatereenna-  
 ien ; nok ne tsinisaianere a-hontiesen-  
 hake, as gwanonweseke, as-gwariwa-  
 nonwese oni tsinagwaiere nonwa, ne  
 raoriwa tagwat-nontats ne lesos Ke-  
 ristos. *Amen.*

# TEIERIWAGWATA.

*In templo sancto suo.*

Rahononsatokentike  
 Ne Niih songwawenniio ;  
 Etsitewasennaïen  
 Ne tsiraiatanoron.

Asgwentenre Sewenniio  
 Ahetewagwegonhake nonwa,  
 Tsi ne iongwatkennisahaton  
 Ne ise tagwanonweraton,  
 Nonwa, nok, tsiniihenhenwe.

*Amen.*

*Ne teieriwagwata nonen ratatiane.*

HYMN I.

VENI CREATOR.

1. Niih Saiatatokenton  
Ise nongwe seiatisson,  
Garo nonwa hontasete  
Agwegon asgwatienhase.
2. Ne asgwaiatorenstagwe  
Ne saianerenstatsera,  
Nok asgweriasananonste  
Ne satshennonniatâtsera.
3. Ise seiatasterista  
Tsi seiatsshennonniatennis,  
Agaweriane agwegon  
Ne iesariwakonniensta.
4. Ise senikonriiosta  
Ne Niih ronwanorongwa,  
Nok seiatatokentista  
Ne iesawennanorongwa.
5. Tagwentenr, O Sewenniio,  
Tetswatheten nongwatonnhets,  
Nok tiotkon iagaierike  
Tsi nagwawennaragwake.

6. Eren hatsiatenhawite  
Ne songwanikonrotagwas,  
Nok tagwanikonranirat  
Tsi tegwawennaganere.
7. Tagwentenr aiagwaiena  
Nonwa tsinisewennoten,  
Nok etho naiagwaiere,  
Tsinisgwarihotenstennis.
8. Niih saiatatokenton  
Agwegon tagwanatonhas,  
Tsinisewaiatanoron  
Sewagwegon nasen nitsion.
9. Tiotkon ne sesewaiatat  
Tetsiaron ne ronwaniha,  
Nok oni ne ronwaienha  
Nok satesewatshennonni.
10. Ronwasennaian ne Niih  
Nok oni lesos Keristos,  
Nok Ronikonratokenton  
Nonwa, nok, tsiniihenhenwe.

## HYMN II.

*Christus dedit semetipsum.*

1. Iesos Senorongwa nongwe!

Etho iagwat-gatos,  
Tsi satateroniakenton  
Tsi oni senheion.

2. Tsi tiongwetakon, asteson,  
Teiagwaganere,  
Etho saiatanentakon  
Tegaiasonteke.

3. Teiagwaganere oni!  
Senegwensakenha,  
Tsi iesagarewatanion  
Tionawaketoton.

4. Ne tagwatenientenstenni  
Tsinisententahon,  
Nonwa Okaristiiakon  
Tsi iagwaiataras.

5. Nok tsi tagwawis tsieronke  
Sanegwensa oni,  
Tsi sonhake tiongwetakon  
Ne iongionnhetstagwa.

6. Iesos ise tagwaienha  
Tsinisgwanorongwa,  
Agwegon asgwatienhase  
Nongwanikonragon.

7. Iongwarhare nasgwentenre  
Naseiatoirenne  
Saianerenstatseragon,  
No Seienhogonha.
8. Ronwasennaïen ne Niioh,  
Nok Iesos Keristos,  
Nok Ronikonratokenton,  
Nonwa, nok, tsinenwe.

*Amen.*

### HYMN III.

*Iesus dilexit nos.*

1. Ioneragwas nagwatonnhets  
Tsinisongwentenron,  
Songwanorongwa ne tiongwe  
Ne Iesos Keristos.
2. Tsi raweron ahettionnhék  
Rotatewenteton,  
Tehotatonnhagariaton  
Nok oni rotonnhoktahon.
3. Etho ioken raïeronke  
Tsi roroniakenhon,  
Ok-tihaiatagwektsihon  
Tionegwensarihon.

4. Ne songwatenniotagwennis  
Okaristiiakon,  
Songwanontens raieronke  
Nok rahonegwensa.
5. Iesos agwa gwanorongwa  
Ne tsinisgwentenron,  
Ise sesgwaiatontagwen  
Nonesen nongati.
6. Tsi ne sesgwasgontagwaton  
Tsi tagwenheiase  
Asgwentenre garonhiake  
Aiagwatshennonni.
7. Ronwasennaïen ne Niïoh,  
Nok Iesos Keristos,  
Nok Ronikonratokenton,  
Nonwa, nok, tsi-nenwe.

*Amen.*

#### HYMN IV.

*Iesus Christus, est salvator mundi.*

1. Iesos tsinisgwanorongwa  
Ne nonwa tagwenniotanis  
Tsinisatenientenstakon  
Etho Okaristiiakon

Tsi iesagarewatanion  
Ne tsieronke tsahesario.

2

Ne onen tsi wasontate  
Ne tsonteriwaniate  
Tsi tegaientannhareke  
Heniesaiatanentakte  
Ethone nisariwison  
Tsi henieiataraseke.

3

Seron Okaristiiakon  
Nongwe ne tiagawetakon  
Etho hentsiontgatoseke  
Tsietiotenonianton  
Tsinisaiatawenseron  
Ethone tsasatonnhokten.

4

Ne tsinahesaiesate  
Tsinahe iesanasgwaen,  
Ionragwat tsiatagwgon  
Tsi iesagarewatanion  
Etho sanegwensakenha  
Tsiotiiakenhonhatie.

5

Ne tsinigariwanoron  
Sewennio tsi iagionnhe,  
Tsi iesaiatanentakton  
Etho tegaiasontekte,  
Ne iongwatogatennista  
Tsi ne sesgwasgontagwa-

6

Tsinisgwariwisahani  
Etho Okaristiiakon

Nonen tsi siheionsere ;  
Iagwariwatokentista  
Nok etho niiagwaierna  
Tsinisgwarihotenstenni.

7

Iesos ise Sariwison  
Naiekseke ne TsiERONKE,  
Nok ne watenientenstakon  
Tsiniganataranoron  
Ne Onatoratokenti  
Hi-iek ne tiagawetakon.

8

Tsi oni henienikira  
Ne SANEGWENSATOKENTI,  
Otsitsia watenientenston  
Etho tetsiaron iontgatos  
Tsieronke nok sanegwen-  
Tsisatateroniakenton. [sa,

9

Ise ne sesgwasgontagwen  
Ne tsinisatennitenron  
Tsi oni nisgwanorongwa  
Saianerenstatseragon  
Agwgon asgwatienhase  
Nonwa nongwanikou-  
gon.

10

Satahonwatisennaien [ha,  
Ne Ronwaniha nok Roien-  
Nok Ronikonratokenton,  
Tsiniiotonne tsinahe  
Etho niitonhak nonwa,  
Nok tiotkon tsinenwe,

AMEN